Ն, 839 1888 ՄԱՐՏ 8 ՏԱԼԸ 1305 ՐԷՃԷՊ 8 ՏԷՕՐՏՈՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

40 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 մահէ	6 մահէ	3 մահէ
ՍԹԱՄՊՕԼ	200 ղշ·	105 ղշ·	55 ղշ·
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէճմուայէ 20 ղրուշտան

ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՅԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լէնճի, 2նճի վէ 3նճի սահիֆէ սաթըրը ղրշ· 6
4իւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ք· հա· » 3

Մէվատտը նաֆիյայը տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր·

Խաարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր· Ֆէսաֆէլի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա·

ԻԹՏԱՏԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Սթամպօլ, Գալաթա վէ Պէյօղլու թարաֆլարընտա միւվէզզիմիզ վասըթասըյլա կաղըթլարընը ալմագտա օլան ապօնէլէրիմիզտէն հէր քիմ՝ սէմթինին ուզագլըղընա կէօրէ նիհայէթ ագշամ սաաթ 12յէ գատար կիւնլիւք կազէթասընը ալմըյըպ տա էա սաաթ 12տէն սօնրա խաթթա էրթէսի կիւնիւ միւվէզզիմիզ կէթիրիր իսէ, գապուլ էյլէմէյիպ րէտտ իթմէսինի, վէ քէյֆիյէթի իքի սաթըր պիր մէքթուպլա մաթպաամըզա իշար էյլէմէսինի րիճա էտէրիզ·

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ԿԻՅՕՄԸՆ ՎԷՖԱԹԸ ՎԷ ՎԷԼԻՒԱՀՏԸՆ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ԻԼԱՆ ՕԼՈՒՆՄԱՍԸ

Պէրլինտէն չէհրիմիզէ վիւրուտ իտէն խուսուսի խապէրլէրէ կէօրէ, վէ ագտէմճէ տախի խազտըրըմըզ վէճհիլէ, կէչէն ճումաա կիւնիւ կէրէք Ալէմանիա վէ կէրէք Եվրօպա գրալ վէ բրէնսլէրինտէն պիր խայլը զէվաթ վէ սէֆիրլէրի էճնէպիյէ հազըր պուլընտուգլարը հալտէ, միւթէվէֆֆա Ալէմանիա իմփէրաթօրը Կիյօմըն ճէնազէ ալայը պէգայէթ մուհթէշէմ սուրէթտէ իճրա օլունմուշ, նաշը՝ սէրայը իմփէրաթօրի քիլիսէսինտէն գալտըրըլմըշ, վէ Շարլօթէնպուրկտա գապրը մախսուսընա կէօթիւրիւլէրէք տէֆն իտիլմիշ տիր·

Երթէսի կիւնիւ իմփէրաթօր վէ իմփէրաթօրիչա՝ այագտա պուլընտուգլարը հալտէ զէվվարըն թաազիյէթլէրինի գապուլ, վէ քէնտիլէրինէ պէյանը իւթիֆաթ իթմիշլէր տիր·

Երնէ Պէրլինտէն վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, իմփէրաթօր Ֆրէտէրիք՝ կիւնտէն կիւնէ քէսպը սըհհաթ իթմէքտէ օլուպ, սապահտան ագշամա գատար էօրուլմագ սըզըն մուհապէրաթ միւթալէասըյլա վէ միւլագաթ իլէ իշթիղալ իտէպիլմէքտէ իմիշ·

Ալէմանիա իմփէրաթօրը Կիյօմըն վէֆաթը՝ Մըսըրտա թէէսսիւֆը ումումիյի մուճիպ օլմուշ տըր· Միւշարիւլէյհ իմփէրաթօրըն վէֆաթը խապէրի Գահիրէյէ վասըլ օլուր օլմազ, էճնէպի գօնսօլոսխանէլէրինին պայրագլարը՝ ալամէթը մաթէմ օլմագ իւզրէ եարըմ չէքիլմիշ տիր· Սէրայլէրտէ տախի 40 կիւն եաս ու մաթէմ թութուլաճագը կիպի, Խըտիվին էվվէլ վէլատէթինէ միւսատըֆ օլան կէլէճէք ճումաա կիւնիւ տախի րէսմը գապուլիյէթ իճրա օլունմայաճագ, վէ եէվմը մէզքիւրըն պիր կիւն էվվէլ Խըտիվ թարաֆընտան իթաա միւթէատ օլան զիյաֆէթ պու սէնէ վէրիլմէյէճէք տիր·

Մէզքիւր 40 կիւնլիւք մաթէմ էսնասընտա Խըտիվ հազրէթլէրինին մուզիգասը իճրայի թէրէննիւմաթ իթմէյէճէկի կիպի, Մըսըր վէ Ինկիլիզ ասքէրինին պանտա մուզիգալարը տախի էմրը ճէտիտէ տէկին թէրէննիւմ իթմէյէճէքլէր տիր·

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Մէնապիի խուսուսիյէտէն Պէյօղլու մէճմուասինէ վարիտ օլան սօն խապէրլէրէ իսթինատէն Մօնիթէօրիւն պէյանընա կէօրէ, Պուլկարիսթան մէսէլէսինտէ Րուսիանըն թէքլիֆլէրինի չիմտիյէ գատար գապուլ իթմէմիշ օլան Ինկիլթէրա, Աւստրիա վէ Իթալիա տէվլէթլէրի տախի՝ կէչէնտէ Րուսիա ճանիպինտէն տէրմէյան օլունուպ Ալէմանիանըն մուավէնէթինէ վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին տէ գապուլինէ մազհար օլան թէքլիֆէ պու քէրրէ մուվաֆագաթ իթմիշլէր իմիշ·

Պրինսէնլիւյէ բրէնս Ֆէրտինանտըն Պուլկարիսթանտա պուլունուպ բրէնսլիկի իհրազ իթմէսի՝ Պէրլին ահտնամէսի ահքեամընա մուղայիր օլտուղընտան, քէնտիսինի թէրքը մէմուրիյէթէ մէճպուր էյլէմէք իւզրէ էվվէլ՝ պիլճիւմլէ գապինէթօլար արասընտա իթթիֆագ պէրքէմալ իմիշ·

Պու գարարըն թէէխիրը իճրասընտա պահս օլան չէյ՝ չիմտի գապինէթօլարըն՝ բրէնս Ֆէրտինանտըն հարէքէթինտէն սօնրա իթթիխազ օլունաճագ թէտաապիրի մուզաքէրէ իթմէքտէ օլմալարը իմիշ·

Բրէնս Ֆէրտինանտըն Պուլկարիսթանտա գալմասը՝ մէմճուտ ահտնամէլէրի ղայրը մուվաֆըգ օլտուղունա տաիր Պապը Ալի ճանիպինտէն Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինէ իճրա օլունան թէպլիղաթա հէնուզ ճէվապ վէրիլմէմիշ օլմասընա մէպնի, չէհրիմիզ Րուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆըն՝ Սէնիյէտէն թէպլիղաթ իճրասընը Պապը Ալիտէն թալէպ իթտիկի չույու պուլմուշ տըր·

Շարգի Րումէլի Ճունտուրը իւզէրինտէ մուվագգաթէն թէշքիլի մուգթէզա իրատէի Սէնիյէտէն օլան կէօմրիւք խաթթը իչիւն լազըմ կէլէն մէմուրլար թային ու իզամ գըլընմըշ օլտուղընտան, իչպու մարտ իպթիտասընտան իթիպարէն մուամէլաթա միւպաշէրէթ օլունմուշ տըր·

(Թ· Հ-եէ-Բ)

Պիր վագթտան պէրու Տէրսաատէթտէ պուլընան Պուլկարիսթան մալիյէ միւտիրի Մ. Սթօյլօֆ՝ տիւն ազիմէթ իլէ պէրապէր Սօֆիայա ազիմէթ իթմիշ տիր·

Լէվանթըն րիվայէթինէ կէօրէ, Տէրսաատէթ, Պուրկազ, Օտէսա վէ Մօսգովա արասընտա քէշթ ու կիւզար իտէն էշխաս վէ սէրսէրի մագուլէսինին սէրամէտանընտան Գարատաղլը Պէթրօվիչ վէ նամը տիկէրի Պօպովիչ վէ եախօտ Իւլէլաչ նամ շախսըն մուխիլը ասայիշ հարէքէթտէ պուլունտուղունա էմարէ զավիյէ կէօրիւնմէսի հասէպիյլէ, պու քէրրէ մէմուրինը Օսմանիյէ թարաֆընտան ախզ ու կիրէֆթ օլունմուշ տըր·

Կազէթէի մէզքիւրէ՝ մէրգումէ հէր նէ գատար պազը տիբլօմաթլար թարաֆընտան թասահուպ օլունուր օլսա տէ, ճէզայի սէզասընա տուչար օլուր հալտէ էմսալինէ իպրէթ օլաճագընը, վէ մէրգումըն ավէնէսինտէն օլուպ Պուրկազ վագաասընտան տօլայը թէվգիֆ վէ ախիրէն Տէրսաատէթտէն Գարատաղա թարտ օլունան Գարատաղլըլարտան 9ըրըն Գարատաղ հիւքիւմէթի թարաֆընտան սալը վէրիլմէլէրի հասէպիյլէ մէրգումլարըն երնէ Տէրսաատէթէ կէլմէք իւզրէ Գարատաղտան հարէքէթ իթտիկլէրինի եազըյօրլար·

ՄԸՍԸՐ

Մըսըր Խարիճիյէ միւսթէշարը Ապրօ Տիգրան բաշա հազրէթլէրինին Մըսըր բօլիսինէ տաիր պիր մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ Ինկիլթէրայա վուգուու սէյահաթը մալիւմ տըր·

Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, մէսէլէի մէզքիւրէ՝ խասսէն Ինկիլիզ բօլիթիգա մէմուրը Սըր Էվլին Պէյրինկին միւտախալէսի արզուսընա մուվաֆըգ պիր սուրէթտէ թէսվիյէ էտիլմէմիշ տըր· Ֆիլհագիգա Տիգրան բաշա հազրէթլէրի՝ Նուպար բաշա հազրէթլէրինէ պիր թէլէկրաֆ չէքմիշ իսէ տէ, լօրտ Սալիսպէրի թարաֆընտան քէմալը իթթիֆագլա գապուլ օլունտուղունը, վէ լաքին գըսա պիր միւտտէթ վուգու պուլուպ, պու միւտտէթտէ պիր վագթ Շէրիֆ բաշանըն իսթիֆասընը միւճիպ օլան պէյանաթըն հէման այնը կիպի պիր պէյանաթ վուգու պուլտուղունը պէյան ու իշար իթմիշ տիր· Լօրտ Սալիսպէրի՝ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին Սըր Էվլին Պէյրինկէ էմնիյէթը քեամիլէսի օլտուղունը, վէ անըն պիլճիւմլէ միւթալէաթընը թաստիգ էյլէտիկինի, վէ Նուպար բաշա հազրէթլէրինին՝ պիլճիւմլէ մէսաիլտէ միւթալէայէ Սըր Պէյրինկ իլէ ուղլաշմասը լազըմ կէլտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր·

Տիգրան բաշանըն մէզքիւր թէլէկրաֆը իւզէրինէ, Ապտինի սէրայընտա պիր մէճլիսը նուզզար ինիգատ օլունուպ, Պէյքըր բաշա իլէ Ֆէօմիւք պէյին Մըսըր բօլիսի վէ ժանտարմա գօմանտանըգլարընա նասպ օլունմալարը գարար վէրիլմիշ տիր·

Գըրմըզը տէնիզտէ քեաին Էլ Վէճհ լիմանը՝ պու քէրրէ ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան իշղալ օլունմուշ տըր·

Էլ Վէճհ լիմանը՝ Գըրմըզը տէնիզին Ասիա սահիլինտէ վագը օլուպ, Ճէզիրէթ իւլ Արապ նամ քիւչիւք աատայա հաքիմ վէ հիւքիւմէթը Մըսըրիյէյէ աիտ տիր·

Պիր միւտտէթտէն պէրու Պէտէվիլէր՝ մէզքիւր ատայը քէնտիլէրինէ էսլիհա վէ միւհիմմաթ տէպօյու իթթիխազ իթմիշ, վէ պունլարըն մէզքիւր ատայը թահքիմ իթմէք վէ պազը թօբլարը նէրէտէն վէ նէ մագսատլա թէտարիք իթտիկլէրի պիլինմէտիկինտէն, հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ պու Պէտէվիլէրին մագսատլարընը անլամագ վէ քէնտիլէրինի տախա զիյատէ նէզարէթտէ թութմագ իչիւն Մըսըր հիւքիւմէթինին մուվաֆագաթը իլէ մէզքիւր Էլ Վէճհ լիման վէ գասապասընը 150 նէֆէր ասաքիրը Շահանէ իլէ իշղալ իթմիշ տիր·

Էվվէլքի ագշամ Պէրլինտէն չէհրիմիզ մէհաֆիլը խուսուսիյէսինէ վարիտ օլան խապէրլէրէ կէօրէ, Ալէմանիա խարիճիյէ նազըրը վէ բրէնս Պիզմարգըն մախտումը գօնթ Հէրպէրթ տը Պիզմարգըն Լօնտրատան Պէրլինէ ավտէթինտէն պէրու Լօնտրա վէ Բէթէրսպուրկ գապինէթօլարը արասընտա եագընլըգ էսէրլէրի կէօրիւլմէկէ պաշլամըշ, վէ պու հալէ նազարէն, պու իքի գապինէթօ արասընտա մուսաֆաթ իթթիֆագ օլան մէվատտըն գարիպէն թէսվիյէ օլունաճագը իւմիտի քէսպը գուվվէթ էյլէմիշ տիր·

Լօրտ Սալիսպէրինին Բէթէրսպուրկտա մուգիմ Ինկիլիզ սէֆիրի Սըր Մօրիէ վասըթասը իլէ ախիրէն Րուսիա հիւքիւմէթինէ պազը թէքլիֆաթտա պուլունտուղու տա մէզքիւր խապէրլէրտէն միւսթէֆատ օլույօր·

—

Վիէննատան իշար օլունտուղունա կէօրէ, Աւստրիա—Մաճառիսթան մէպուսան էնճիւմէնլէրի ագտը իճթիմաա պաշլար պաշլամազ, Մաճառը մէպուսան թարաֆընտան ումումի բօլիթիգա հագգընտա Աւստրիա—Մաճառիսթան խարիճիյէ նազըրը գօնթ Գալնօքիյէ սուալլէր իրատ օլունաճագ տըր·

Գօնթ Գալնօքի՝ պու միւնասէպէթլէ միւհիմ պիր նութգ իրատ իտէրէք բօլիթիգանըն ահվալը ումումիյէսի հագգընտաքի միւթալէասընը պէյան իտէճէք, վէ պու նութգ՝ բրէնս Պիզմարգըն կէչէնտէ Ալէմանիա Մէճլիսը մէպուսանընտա իրատ իթթիկի նութգա պիր զէյլ մագամընտա օլաճագ իմիշ·

—

Մասուատան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, օրատա պուլունան Իթալիա ասքէրինտէն էհվալիյէ 100տէ 10-15 քիշի՝ պաղըրսագ խասթալըղընտան վէֆաթ իթմէքտէ իմիշ· Մահալլը մէզքիւրէ հէր թարաֆտան կէլէն էճնէպիլէրին քէսրէթինէ մէպնի, պիր խումուրթա 1, պիր թավուգ 6 վէ պիր քիլօ սըղըր էթի 4 ֆրանգա սաթըլմագտա իմիշ·

—

Պէլճիգա բայթախթը օլան Պրիւքսէլ չէհրինտէ կէչէն բէնճշէնպէ կիւնիւ կէօմրիւք թարիֆալարը հագգընտա պիր գօնֆէրանս ինիգատ իթմիշ, վէ չէհըր մէզքիւրտէ Օսմանլը սէֆիրի Գարաթէօտօրի էֆ· հազրէթլէրի՝ սալթանաթը Սէնիյէ մուրախխասը սըֆաթը իլէ մէզքիւր գօնֆէրանստա հազըր պուլունմուշ տըր·

—

Օսմանլը Բէժի չիրքէթինին Պարիզտէքի մէճլիսը իտարէսինին սօն իճթիմաընտա, մէճլիսը մէզքիւրըն րէիսի Մ. Մալէ իլէ րէիսը մուավինի Մ. Տրվալի՝ կէլէճէք սէնէ իչիւն թէքրար մէզքիւր մէմուրիյէթլէրէ ինթիխապ վէ իպգա օլունմուշլար տըր·

—

Ալաֆր· փէտրվար 20 թարիխլիյէ Պաղտատտան պէր վէճհը աթի եազըլմըշ տըր·

«Քիւրտիսթանտան ալընան սօն խապէրլէր՝ մուճիպը հէյէճան տըր· Մաճուտ Հօմօնլըլար՝ պու քէրրէ էճնէպիտէն պազը էփալը չէքմիշլէր, քիւրտանէտէ պուլունմըշլար տըր· Պունլար՝ Շէհրզօրա 8 սաաթ մէսաֆէտէ պիր քէօյտէն իւզէրինէ պիլհիւճում սօյմուշլար, էվվէլա էհալիտէն 20 գատըրը քէնտի իւզէրինէ սիւրիւպ կէօթիւրմիշլէր, վէ պիր խայլը խօյունլարը խըրսըզլայըպ ճէրհ իթմիշլէր տիր· Եօլլարտա էշգիյա օլմասընտան, Պաղտատ բօսթաճըսը՝ իւչ հաֆթա էվվէլ իրսալ իթմէսի լազըմ կէլէն վէ պինլէրճէ լիրալարա պալիղ օլան ալթըն վէ կիւմիւշ գումաշլարընը կէօնտէրմէյէ ճիւրէթ էյլէմէտիկինտէն, պահա՝ հէր նէ գատար սաաթ էսնասընտա պուլալըմ, նէ՛ էհալինին պուլգլարը, նէ գըյմէ՝ մուրաճաաթ իտէճէքլէրինի պիլմէյօրլար·»

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Փարիզ 18 մարտ

Ժէնէրալ Պուլանժէ ալէյհինտէ թէտաապիրը թէէտիպիյէ իթթիխազ օլունմասը իւզէրինէ, բրօթէսթօ իչիւն պիր գօմիթէ թէշքիլ օլունմուշ տըր·

Պու գօմիթէ՝ եագընտա գըսմէն մէպուսան ինթիխապաթը իճրա օլունաճագ օլան Էն վէ Պուշ-տիւ-Րօն էյալէթլէրի մինթէխիպլէրինին ժէնէրալ Պուլանժէ իչիւն րէյ վէրմէլէրինի իխթար վէ թավսիյէ իթմէքտէ, վէ ժէնէրալ Պուլանժէնին իսմի «տիքթաթօրլուգ» տիմէք օլմայըպ, տախիլէն «ավամը նասըն (տէմօգրաթիգ) խալասը» վէ խարիճէն «հայսիյէթ» տիմէք օլտուղունը պէյան էյլէմէքտէ տիր·

ԵՎՐՕՊԱ ԲՕՍԹԱՍԸ

Մաճառիսթանտա սու թուղեանլարը վուգու պուլտուղընտան, Եվրօպա բօսթասընը համիլ օլան Շարգ տէմիր եօլու գայմէր վագթընտա Րուսճուգա մուվասալաթ իթմէտիկի հասէպիյլէ Վարնա վաբօրը տիւն կէլէմէյիպ, լաքին պու կիւն Եվրօպա բօսթասընը համիլէն Տէրսաատէթ լիմանընա վիւրուտ իթմիշ տիր·

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Իզմիր վալիսի Նազիֆ բաշա հազրէթլէրինէ պու քէրրէ Իմթիյազ նիշանընըն ալթըն վէ կիւմիւշ միտալլարը իհսան պույրուլմըշ, վէ մէզքիւր միտալլարըն՝ բաշայը միւշարիւլէյհին մախսուսը օլուպ էավէրանը Շէհրիյարիտէն պուլունան պինպաշը Քէնան պէյէ թէվտիէն պու կիւն Իզմիրէ իրսալը մուգարրէր պուլունմուշ տըր·

—Իմթիյազը՝ ֆէրիգ Նէճիպ բաշա հազրէթլէրինէ իհսան պույուրուլան Անատօլու տէմիր եօլու խաթթըլարընըն չարթնամէ վէ մուգավէլէնամէսինին պու քէրրէ Նաֆիա նէզարէթինէ թանզիմինէ իպթիտար օլունմուշ օլտուղընտան, ճումաա էրթէսի կիւնիւ բաշայը միւշարիւլէյհ տախի հազըր պուլունտուղու հալտէ, նէզարէթը մէզքիւրէ մէճլիսը մախսուսընտա տէքէրրէյան իթմիշ տիր·

—Ժանտարմալարա տաիր մուգատտէմա թանզիմ վէ Մապէյնէ թագտիմ գըլընան գանունուն լայիհասը իւզէրինէ պազը թաատիլաթ իճրա գըլընտըղընտան, թաատիլաթը մէզքիւրէնին միւզաքէրէ վէ թէտգիգը իչիւն Պապը Ալիյէ իատէ գըլընմըշ տըր·

—Շէհրիմիզ Րուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՝ զէվճէսինի Աթինայա կէօթիւրմէք էմէլինտէ պուլունմուշ իսէ տէ, թէվլէտը մէթպուէսինտէն պօզուլմուշ վէրիլմէյիպ աչվալը պօզուլմուշ իթիլիյէսինին հէնուզ գարար պուլունմամասը ճիհէթիլէ Տէրսաատէթտէ գալմասը էմր օլունմուշ տըր·

—Րուսիա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Օնուն գարիպէն պիր սէֆարէթէ թայինի օլունաճագը իշիտիլմիշ տիր·

—Մալիյէ նազըրը Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրի՝ պիր ազ նամիզաճ օլտուղու ճիհէթիլէ, տիւն մագամը մէմուրիյէթինէ կիտէմէմիշ տիր·

—Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կիւպ պիր տէ Սէնայի Օտասը թէշքիլի Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինին մուվաֆագաթըյլա մէճլիսը մէզքիւրինին թէտարիքի իլէ Աւստրիա իմփէրաթօրլուղունտա միւսթէսնա օլան պէյանաթլար Օտասը վէ մէճլիսինին պիր թէտարիքը պազը իճրայի իւզրէ Անատօլու մէսէլէսիյլէ ազ Աւրօպա Թիճարէթ էճնէպի գապինէթօսու գօնսօլոսլարը հագգընտաքի լայիհալարը տէ թէտգիգ օլունմագտա տըր·

—Մուսուլ վէ Պաղտատ վիլայէթլէրինին թանզիմը ասայիշի իլէ պաղլը խուլասաթ իճրասընա մէմուր պուլունան միւշիր Խալիլ բաշա հազրէթլէրի՝ կէլէճէք հաֆթա չէհրիմիզէ հարէքէթ իտէճէք տիր·

Մուսուլտա չուրաթա պուրաթա պազը հաշարիլէր պաշ կէօսթէրմիշ իսէ տէ, Մուսուլ գօմանտանը՝ մէրգումլարըն հաշարիլէրի տէֆ իտէրէք ասայիշ վէ էմնիյէթի իատէ էյլէմիշ տիր·

—Կազէթալարըն՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Պարօն տը Հիրշ պէյնինտէքի մէսէլէի հիսապիյէյի մալիւմէտէն պահս իթմէլէրի՝ թահզիրը մէշուլիյէթ ալընմըշ տըր·

—Սէլանիքտէն Տէրսաատէթէ կէլմիւթիւն խազընէտար Պապը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ Ումումիյէ տաիրէսի րէիսը ճէտիտի ֆէրիգ Հաճի Րաշիտ բաշա հազրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն արզը ուպուտիյէթ վէ թէշէքքիւր իչիւն զըմնընտա Մապէյնէ կիթմիշ, տիւն տախի ումուրը մէմուրիյէթինէ միւպաշէրէթ էյլէմիշ տիր·

—Խարիճիյէ վիլայէթի թէրճէմանը Կարապետ էֆէնտի՝ պու քէրրէ մէզքիւր վիլայէթ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր·

—Հէյէթը իճրաիյէ հագգընտա խաճէ իլէ պէյինէ տաիր մալիւմաթ պու հաֆթա ֆէվգալէտէ իտարէ օլունմասը իւզէրինէ Իզմիրտէ հարէքէթ իտէճէքլէրի մուգարրէր տիր·

Տէրսաատէթտէ օլունաճագը վէճհիլէ, Իզմիր սանճագընտա իսքեան իտիլմիշ օլան Կիւրճի վէ Լազ մուհաճիրլէրի պէյնինտէ պազը արազինին սուրէթը թաասըրրուֆընտան տօլայը մուգատտէմա պազը միւնազաա վէ միւտարէքէ վուգուա կէլմիշ, վէ օ վագթ Էմրուլլահ էֆ· հազրէթլէրի իճրայի թահգիգաթ իչիւն Իզմիտէ կէօնտէրիլմիշ տիր·

Միրը միւշարիւլէյհ՝ օլ պապտէ թանզիմ իթտիկի րափօրթտա, Լազ վէ Կիւրճի գարիյէլէրինին էքթիկլէրինտէն թէֆրիգը վէ թարաֆէյն պէյնինտէ միւնազիանըն օլան պիր օրման իլէ տիկէր պազը արազինին հանկի թարաֆա աիտ օլտուղունըն թայինի լիւզումունը տէրմէյան իթմիշ, վէ պու րափօրթ թաավիգ պույրուլմըշ օլմագլա, մէզքիւր րափօրթ միւնտէրիճաթընը մէվգըի իճրայէ վազ իթմէք իւզրէ միւշարիւլէյհ Էմրուլլահ էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթի վէ Շէյխիւլիսլամ գաբուսը մէմուրինինտէն միւրէքքէպ օլան մէզքիւր հէյէթ՝ էվվէլքի կիւն Իզմիտէ իզամ գըլընմըշ տըր·

—Կէչէն ճումաա էրթէսի ագշամը Պէյօղլունտա Եէնիշէհիրտէ պիր թագըմ մասքէլէր՝ պիշարէ պիր խըթիյարըն իւզէրինէ պիլհիւճում մէրգումը պուչագլա իքի եէրինտէն վուրմըշլար տըր· Կէօրիւնիւշտէ պունլար՝ մէրգում խըթիյարը պաշգա պիրինի զանն իթմիշլէր տիր· Խըթիյարըն ալտըղը եարալար աղըր օլտուղունտան, մէրգում՝ պիր էճզախանէտէ օլտուգճա թէտավի իտիլտիքտէն սօնրա խասթախանէյէ նագլ օլունմուշ տըր·

ԳՕՆՍԷՐ

Տէրսաատէթտէ քեաին Տէպիսթանը Իրանեան նամ Իրան մէքթէպի մէնֆաաթընա օլարագ մարտըն 13/25ինճի կէլէճէք բազար կիւնիւ էօյլէտէն 2 սաաթ սօնրա Իրան սէֆարէթխանէսինտէ սէֆիր Մօհսին Խան հազրէթլէրինին թահթը հըմայէսինտէ պիր գօնսէր իթա օլունաճագ, իչպու գօնսէրտէ էրպապը մուսիգիտէն բիանիսթ Մ. Հէկի, վէ վիօլօնիսթ Մ. Շարլ Վօնտրա, վէ գաթը հազրէթը Բաթուշահինին վիօլօնսէլիսթի Մ. Ալպէր Բօմանօ իճրայը թէրէննիւմաթ իտէճէքլէր տիր·

Մէզքիւր գօնսէրին բրօկրամը պէր վէճհը աթի տիր·

Պիրինճի ֆասըլ

1.—Իրան մարչը՝ Մ. Հէկի թարաֆընտան թանզիմ ու իճրա օլունաճագ·

Պէյթիւք Բէթօ՝ բիանօ, վիօլօն վէ վիօլօնսէլ իւզէրինտէ, Հէկի, Վօնտրա վէ Բօմանօ թարաֆընտան·

2.—Ֆօվ-Բէն-՝ վիօլօն իւզէրինտէ·
Սրանտօլ ..՝ վիօլօն իւզէրինտէ·

3.—Մէֆի-Ս- Հ-՝ բիանօ իւզէրինտէ·

4.—Գ-Ն-Բէյ՝ վիօլօնսէլ իւզէրինտէ·
Լը Բ-բէյ՝ վիօլօնսէլ իւզէրինտէ·

Իքինճի ֆասըլ

5.—Չինճի գօնսէր՝ տիկէր պիր բիանօ իլէ պէրապէր·

6.—Ֆ-Ն-Բ-Լէ՝ վիօլօն իւզէրինտէ·

7.—Ն-Բէ-Ն՝ վիօլօնսէլ իլէ·
Բ-Լ-Ր՝ » »
Կ-Լ-Բ՝ » »

8.—Կ-Լ-՝ Նօ· 9, բիանօ իլէ·

Իքինճի բիանօ՝ Մ. Իթալօ Սէլվէլլի թարաֆընտան չալընաճագ տըր·

Բարիզին պէօյիւք ԲՐԷՆԹԱՆ մաղազալարընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ մուրաճաաթ օլունա·

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ալէմանիա սէֆիրի Պարօն Րատօվից՝ իմփէրաթօր Կիյօմըն վէֆաթընտան տօլայը էյֆաի թաազիյէթ զըմնընտա Բաթրիգ վէքիլի Իւթիւճեան Գէր· Տ· Գէորգ Ծ· վարդապետին Ալէման սէֆարէթխանէսինէ վուգու պուլան զիյարէթինէ մուգապէլէթէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ «գարթ տը վիզիթինի» Բաթրիգխանէյէ իրսալ իթմիշ տիր·

—

Ֆ-ըն պէյանընա կէօրէ, հաճընտա էրզագ վէ մէքիւլաթ նօգսանը պէրու պիթմիշ, վէ էհալիսի սօնը նէ օլաճաղընը պիլմէտիկլէրինտէն չաշըրմըշ գալմըշ տըր· Գահթ ու գըլա խիւզուլունտէն թէլէֆաթը քիւլլիյէ վագը օլուպ, աճլըգտան 4 քիշինին վէֆաթ իթտիկի րիվայէթ թէհագգուգ իթմիշ տիր·

Պու պապտէ հաճընտան Բաթրիգխանէյէ տախի սուզիշլի մէքթուպլար վիւրուտ իտէրէք, պիր ան էվվէլ քէնտիլէրինէ իանէ էթթիշտիրիլմէսի չարէսինէ պագըլմասը խահիշ օլունմուշ տըր·

ՎԱԼՍ

Երպապը մուսիգիտէն Ասատուրեան Յակոբ էֆ· Ձուհաճեան Տիգրան էֆ·նին էսէրի օլան «Լէյլէյի Հօրհօր» օբէրասը բարչալարընտան միւֆրէզ պու քէրրէ պիր վալս թէրթիպ իտէրէք, քեաթիպը խուսուսի հազրէթը Շէհրիյարի Րէշիտ պէյ էֆ· հազրէթլէրինէ իհտա վէ թագտիմ էյլէմիշ տիր·

ՄԱԶՈՒՐԳԱ

Քէզա միլլէթիմիզ Նիւվանընը մուսիգիշինասանընտան Օրիորդ Էլէն Որդունի՝ «Միօզօթիս» սէրլէվհալը կիւզէլ պիր մազուրգա նաղմէսի թէրթիպ իտէրէք, ագրապասընտան Եսայեան Թովմաս էֆ·յէ իհտա իթմիշ տիր·

Պու իքի նօթալարըն մաթպուու րիսալէլէրի՝ Գօմանտինիքէր, Ատամ, Արշակ վէ Զարդարեան մաղազալարընտա ֆիւրուխթ օլունմագտա տըր·

ՄԻՒԹԷՎԷՖՖԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ԿԻՅԵՕՄԸՆ ՊԱԶԸ ԱՀՎԱԼԸ ԽՈՒՍՈՒՍԻՅԷՍԻ

Ինկիլիզ կազէթալարը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրը միւթէվէֆֆա Կիյեօմին ահվալը խուսուսիյէսինէ տաիր պիր չօգ թաֆսիլաթ նէշրիլէ ահլագը հասէնէ վէ հըսսիյաթը ալիյէսինի մէտհ ու սէնա էյլէյօրլար։

Միւշարիէլէյհին Ալէմանիատա մազհար օլտըղը թէվէճճիւհը ումումիյէ էմարէ օլարագ հէման հէր խանէտէ միւշարիէլէյհ իմբէրաթօրըն րէսմիլէրի մէվճուտ տըր։

Պիր կիւն պէօյիւք պիր զաթ՝ իմբէրաթօր Կիյեօմ իլէ սէրայտա միւսահապէթ իթմէքտէ իքէն, խասսա ասքէրինտէն պիր մըգտարըն միւզիգա իլէ ճատտէտէն կէչմէսի իւզէրինէ իմբէրաթօր Կիյեօմ հէման գալգըպ սէթրիսինի տիւյմէլէմիշ վէ նիշանլարընը տիւզէլթիպ ասքէրէ սէլամ վէրմիշ տիր։

Միւսաֆիր օլան պէօյիւք զաթ՝ «էֆէնտիմ, խասսա ասքէրի տաիմա զաթը հաշմէթբէնահիլէրինի կէօրիւյօր, նիչին պու գատար զահմէթ պույուրտունըզ» տէյու սիւալ իթմէքլէ, իմբէրաթօր Կիյեօմ տախի ճէվապէն «պէն ասքէրին սէրգօմանտանը օլտըղըմտան, գըյաֆէթիմտէ պիլէ հիչ պիր գուսուր պուլունմամասը էյզէմ տիր։ Ասքէր պէնի հիչ պիր վագթտա պիր տիւյմէմ էքսիք տիւյմէլէնմիշ օլարագ կէօրմէմիշ տիր։ զիրա պիր տիւյմէ պիլէ էքսիք տիւյմէլէնիր իսէ, ասքէրին ինթիզամը միւխթէլլ օլուր» տէմիշ տիր։

Միւշարիէլէյհ պիր կիւն Պապէլսպէրկտէքի եազլըգ սէրայընտա պուլունտուղը հալտէ, խատէմէ՝ միւշարիէլէյհին քիւթիւպխանէտէ մէշղուլ օլտուղունը կէօրէրէք Պէրլինտէն կէլէն պազը զիյարէթճիլէրէ սէրայըն պիր գըսմընը կէզտիրմէկէ պաշլարլար։

Մէկէր իմբէրաթօր տախի քիւթիւպխանէտէն չըգըպ սէրայըն օ ճիհէթինէ կէլմիշ իմիշ։ Իմբէրաթօր զիյարէթճիլէրի կէօրիւնճէ իշի անլայըպ, պիր մապէյնճիյէ «զարարը եօգ, միւսաֆիրլէրէ թաճիզ օլմասըն, պանա պիր քիւչիւք օտա աչընըզ, անլէր կիտինճէյէ գատար օրատա պէքլէյէյիմ» տէմիշ, վէ Պէրլինլիլէր իմբէրաթօրըն եագընտա պուլունտըղընը պիլմէտիքլէրի հալտէ, քէմալը սէրպէսթի իլէ ուզուն ուզատըյէ միւշարիէլէյհին տէվաիրը մախսուսէսինի վէ եազըխանէսիյլէ չինի թագըմլարընը վէ էշեայի նէֆիսէսինի թէմաշա իտէրէք կիթմիշլէր տիր։

1878տէ իմբէրաթօր Կիյեօմ պիր կիւն սապահլայըն էյվանէսինի կէրտիկի սըրատա 30 սէնէլիք պիր էսքիթարը՝ իմբէրաթօրըն քէնտի իչին պիլտիրիպ անայա պագտըղընը կէօրէրէք, արգասընտաքի սանտալեայը իմբէրաթօր տէօնտիւկի սըրատա ալթընա եըխըլմէքլէ իչին եավաշճա ալմըշ տըր։ Իմբէրաթօր իսէ արգասընտա պագտըղը վէ սանտալեայը հալա եէրինտէ տիր զանն իտէրէք օթուրմագ իսթէտիկի հալտէ եուվարլանըպ տիւշմիւշ, վէ քէնտիսի փիւճուտը օլտըղընտան էրէյիճէ տէ զէտէլէնմիշ տիր։

Պիչարէ իխթիյարըն ագլը պաշընտան կիթտի, աղլայարագտան հէման իմբէրաթօրըն այագընա գաբանմըշ օլտըղու, այաղա գալգմըշ օլան իմբէրաթօր կիւլիւմսէյէրէք, «թէլաշ իթմէ, գա՛լգ, գուսուր պէնտէ տիր, օթուրմազտան էվվէլ արգամա պագմալը իտիմ» տէմիշ տիր։

Եինէ մէրգում էսքիթար՝ պիր կիւն պիր բրէնսէսէ սէրայը կէզտիրտիկի սըրատա, բրէնսէս՝ իմբէրաթօրըն սաչընը թարար իքէն տիւշմիշ օլան պազը սաչլարընը անընըն էօնիւնտէն ալարագ ճըզտանընա գօյմուշ օլմազլա, էսքիթար տարըլըպ, «իմբէրաթօրըն րուխսաթը օլմատըղը հալտէ սիզէ պիր գըլընը պիլէ վէրէմէմ» տէմիշ իսէ տէ, էօթէտէն պիր եավէր «ճանը՛մ, իմբէրաթօր նէ՞ տէյէճէք, տուայ սըրասը մէճհուլ օլուր» տէմիշ տիր։

Պու քէյֆիյէթ իմբէրաթօրա հիքեայէ օլունտուգտա, կիւլէրէք «սիզ տէ էֆէնտինիզ կիպի հիչ պիր քիմսէյէ եօգ ճէվապընը վէրմէմէլիսինիզ» տէմիշ տիր։

ԲԱԲԱ ՎԷ ՌՈՒՍԻԱ

Սօն խապէրլէրէ կէօրէ, պիր թարաֆտան Ֆրանսանըն Բէթէրսպուրկտաքի սէֆիրի վասըթասը իլէ Ռուսիա խարիճիյէ նէզարէթի վէ տիկէր թարաֆտան Բաբանըն Վիէննատաքի սէֆիրի Մօնսէնեօր Կալիմպէրթի իլէ շէհրը մէզքիւրտէ Ռուսիա սէֆիրի բրէնս Լօպանօֆ պէյնինտէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ հիւսնիւ խիթամա վասըլ օլմագ իւզրէ օլտըղընտան, գարիպէն Ռուսիա իլէ Բաբա պէյնինտէ միւնասէպաթը տիբլօմաթիգիյէ իատէ օլունաճագ տըր։

Մալիւմ օլտըղը վէճհիլէ, միւթէվէֆֆա Տօգուզունճու Պիօս Բաբա՝ Ռուսիատաքի Լէհլիլէր իլէ տիկէր Գաթօլիքլէր հագգընտա Ռուսիանըն միւամէլաթընտան շիքեայէթլէ բրօթէսթօ իթտիկինտէն, Ռուսիա տէվլէթի գաթը միւնասէպաթ իտէրէք Բաբա նէզտինտէքի էլչիսինի կէրիյէ չաղըրմըշ իտի։ Պու քէրրէ միւզաքէրաթը մէզքիւրէ ֆէյսլէքիզիր օլտըղը հալտէ, իքի թարաֆ սէֆիրլէրի նասպ իտէճէքլէր տիր։

Թարաֆէյնին մուվաֆագաթը իլէ թէսվիյէ օլունաճագ մէվատտ վէճհը աթի տիր։

1.— Բաբանըն մուվաֆագաթը իլէ Ռուսիա տէվլէթի թարաֆընտան Գաթօլիք բիւսգօբօսլար նասպ օլունաճագ տըր։

2.— Գաթօլիք րուհպանլարը՝ այինը րուհանի միւսթէմտա օլտըղը հալտէ ումուրը սաիրէտէ քէնտի ճէմաաթլարը իլէ Ռուս լիսանընը իսթիմալ իտէճէքլէր տիր։

3.— Րէհպանլարը մէրգումէ՝ Ռուսիա նիզամաթընա թէպաիյէթ իլէ թէվֆիգը հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

ԱՍԱՐԸ ԱԹԻԳԱ

Մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտէ ասարը աթիգա թէհարրի իթմէք իւզրէ Ալէմանիատա պիր ճէմիյէթ թէշէքքիւլ իտուպ, մէպալիղը լազըմէնին տէրտէստինէ մէշղուլ օլտուղու պուրատան ագտէմ խապէր վէրմիշ իտիք։

Պու պապտա ալընան մալիւմաթը ճէտիտէյէ կէօրէ, ֆիլվագի ճէմիյէթը մէզքիւրէ Պէրլինտէ թէշէքքիւլ իթմիշ վէ լազըմ կէլէն պարայը տախի թոփլամըշ օլուպ, մէվճուտ միւսթէնտիաթը Շամ, Իզմիր վէ Պէյրութ ամիրալը վէ Ազիզ (Խարբութ) վիլայէթլէրի տախիլինտէ քեաին Սէնճիրլի նամ մէվգիտէն պաշլայըպ, ասարը աթիգաճա մուգտէտիր վէ մալիւմաթը մախսուսէյի օլան Մ. Լօշքան իլէ Մ. Հէրման վէ Մ. Փիւխշթայնըն հաֆրիյաթա նէզարէթ իթմէլէրի մուգարրէր օլմազլա, մումաիլէյհիմ 20 կիւնէ գատար Իսքէնտէրունտան թարիգիլէ օլ ճանիպէ ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։

Բէնչֆ օլունաճագ ասարը աթիգանըն քեամիլէն Միւզէխանէի Հիւմայունա թէսլիմի մէշրութ պուլունտուղընտան, Մէարիֆ նէզարէթի թարաֆընտան տախի պիր մէմուր թայինի իլէ օլ ճանիպէ իզամը մուգթէզա պուլունմուշ տըր։

Պիր ճըհէթտէն օլարագ միւթէասսըթ ասարը աթիգա քէշֆ օլունուր իսէ, եալըզ պու կիպիլէրտէն պիրէր ատէտի Պէրլին միւզէխանէսինէ վէրիլմէսի մուգտէզի օլաճագ տըր։

Մումաիլէյհիմտէն Մ. Հէրման՝ Իզմիր վիլայէթի տախիլինտէ Պէրկամա գազասընտա Պէրկամոս նամ չէհրը գատիմին խարապէլէրինի թէհարրի իլէ բէք չօգ վէ ղայէթլէ նադիր ասարը աթիգա քէշֆ էյլէմիշ կիպի, Մ. Լօֆտօն տախի Ասիա Մինոր—Մաճառիստան տէմիր եօլու տախի իսթասյոն օլարագ Գօնեա վէ Իզմիր վիլայէթլէրի տախիլինտէ պազը մէվգիլէրտէ իճրա իթտիկի հաֆրիյաթտա պիր խայլը ասարը աթիգա մէյտանա չըգարմըշ տըր։

Միւզէխանէի Հիւմայուն միւտիւրի համտի պէյ հազրէթլէրինին Սուրիա վիլայէթի տախիլինտէ Սայտա ճէվարընտա քէշֆ իթտիկի ասարը մէզքիւրէ ճիվարընտա հաֆրիյաթա տէվամ օլունարագ, Փինիքէլիլէր զամանընտան գալմըշ սաիր մէզարլար իլէ բէք չօգ ասարը աթիգա դախի վէրիլմէքտէ տիր։ Մումաիլէյհ Համտի պէյ հազրէթլէրի գարիպէն եինէ օլ ճանիպէ ազիմէթ, վէ տէվամ իտէն հաֆրիյաթ ամէլիյաթընա նէզարէթ էյլէյէճէք տիր։

Օրալարըն հաֆրիյաթը իքմալ օլունտուգտան սօնրա, մէշահիրը հիւքեմալարըն մէզարլարը մէյտանա չըգարըլմագ իւզրէ եինէ հաֆրիյաթա պաշլանաճագ տըր։

Մ. Էրնէսթ Րընանըն չէնտ սէնէ աղտէմ թէհարրի իթտիրմիշ օլտուղու պազը մէվգիլէրտէ տախի եէնիտէն հաֆրիյաթա միւպաշէրէթ օլունմասը միւթէսավվէր պուլունմուշ տըր։

ԳԸՇ ՉԻՉԷՅԻ

Գըշ չիչէյի՝ նէպաթաթը մէշհուրէտէն օլուպ, պիւթիւն սէնէ վէ մէվսիմ շիթատէ տախի եէշիլ տիր, վէ չիչէք աչըպ մէյվէ վէրիր։ Պու աղաճըն իրի տալլարը վասըթասըյլա եէր ալթընտա սու արանըլապիլիր, զիրա Ամէրիգատա ալէլուսուլ չիֆթճիլէր՝ պիրէր գըշ չիչէյի տալը ալըպ, անընլա թարլալարը տէրունինտէ սու չըգապիլիր եէրլէրի թահարրի իտէրլէր։ Ինսան՝ ալթընտա սու պուլունան պիր եէրին իւզէրինտէ պուլունտուգտա, գըշ չիչէյի աղաճընըն տալը՝ եէրէ տօղրու էյիլիր։ Իշտէ պու սէպէպտէն տօլայը գըշ չիչէյի «սիհիրլի ֆըտանըգ աղաճը» տախի թապիր օլունուր, խալգ ֆէննի տէ «Համէլին» տիր, վէ պաշըրճա նիւէմիզ պունըն էճզաճա օլան գուվվէթի իւզէրինէ ճէլպը նազարը տըգգաթ իթմէք տիր։ «Լա Համէլին» նամ թէրթիպաթը նէֆիսէ՝ պէրրագ պիր սու վէ ղայէթ թէմիզ պիր էճզա օլուպ, խասսասը միւթէլատտիտէսի վար տըր։ Տիշ թէմիզլէմէկէ վէ եախօտ կարկարա իչին բէք ալա օլուպ, նէզլէ վէ նէվազիլէ չօգ եարար։ Պու էճզա՝ իչ բայ սաթա հալլ օլունտուգտա, կէօզլէրէ ֆէրահլըգ վէրիր վէ աղըր ալրըյը պիր սու օլուր։ Բէք չօգ հէքիմլէր՝ խարիճտէն իսթիմալ իթմէք իւզրէ սըրը, պունճագ եարասը, եա-նըգ վէ սաիրէ իչին մէզքիւր սույու թավսիյէ իտէրլէր։ Պու սու պէքլիք վէրիճի օլուպ, դըն սիւրմէսինին էօնիւնի ալմագ իչին սաիր հէր իլաճտան ալէա տըր։ Պազը մէչհուլ ատտ մէթտէրլէրի գըչ չիչէյինին թէսիրլէրինի պազը գանամալլարընտա, (տիշ չըգարըլտըգտան սօնրա վազը օլան) աղըզ գանամալարընտա, մայէ, պէօյիւքլէր, միրէ վէ եա մէ-սանէ խասթալըգլարընտա էսքէրիյա «Համէլին»տէն պաշգա պիր շէյ գուլլանմազ։ Պու իլաճ ուզուն միւտտէթ պասուըլարագ գարըշը խըթթիմալ օլունուր, տիկէր հիչ պիր իլաճըն պունա միւսավի կէլմէյէճէյի միւսէլլէմ տիր։

«Համէլին» պիր եանըղըն վէ եախօտ անըտան աղըրըյը անըտէ տըր։ «Համէլին» սըրը խասթալըգլարը իչին թավսիյէ օլունուր, պունընլա աղըզ չալգալանտըգտա տիշ աղըրըսը կէչէր։ Քէզալիք ճէրիհալար վէ եսքինմիշ եարա վէ պէրէլէր իչին տախի պու էճզա գուլլանըլըր, չիւնքի թէաֆֆիւնի տէֆ իտէճի վէ եարայա միւլայէմէթ վէրիճի պիր իլաճ տըր։ Պու իլաճ սուրէթը մախսուսէտէ տամար չիչէքլիքլէրի իչին տախի թավսիյէ օլունուր։ «Համէլին» տէրի իչին բէք ալա պիր թէրթիպ օլուպ, օնա րէնկ վէ սաղլամլըգ վէրիր։ Պազը քիմսէլէր թանըրըզ քի, թրաշ օլտուգտան սօնրա անը գուլլանմըշ օլուպ, շիմտի տէ անտէն վազ կէչմէք իսթէմէյօրլար։ Պիրտէ տէրի սօյուլուճըղը օլմայաճագ տըր։ Պիր ֆամիլեատա ալէլուսուլ գուլլանըլան քեաֆֆէի իլաճլարըն հիչ պիրի՝ «Համէլին»ին այաղընա կէլէմէզ։ Պիր չայ գաշըղը իլէ ալընըպ, պունտան հիչ պիր թէհլիքէ զուհուր իտէմէզ։ Պու իլաճ՝ Ամէրիգատա էն մէշհուր պիր մաատէն սույընը քէշֆ իթտիրմէք խասսէսի միւճիզէքեարանէսինէ մալիք օլտուղու կիպի, էճզաճա տախի խասսասը միւճիզէքեարանէյի շամիլ տիր։ Պու նէպաթ՝ հագլը օլարագ «սիհիրլի ֆըտանըգ աղաճը» թապիր օլունմըշ տըր վէ հիչ պիր ֆամիլեա «Համէլին»սիզ գալմամալը տըր։

Լօնտրատաքի Ճէմսըլ Հէյլոտէն
խիւլասա

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՆԻԿՏԷ

Շէհրը մէզքիւր մուխպիրիմիզտէն փէտրվար 21 թարիխլի ալտըղըմըզ պիր մէքթուպ տըր։

302 սէնէսի աշար վէ սաիրէ մէսէլէսինտէն տօլայը միւթասարրըֆը մըղ բաշա հազրէթլէրիյլէ մուհասէպէճի վէ հէյէթը իտարէնին թահթը մուհաքէմէյէ ալընմագ իւզրէ օլտուգլարը՝ կազէթալարտա նէշր ու իլան օլունմուշ իտի։

Մայիլ նէզարէթինին էմր ու իշարը իւզէրինէ մուհաքէմէնին մումաիլէյհ 2 մահ գատար աղտէմ մէրքէզը վիլայէթէ ճէլպ օլունմըշ տըր։

Պու մէսէլէյէ եագընտան վուգուֆը օլան պուլունմազլա, հագիգաթը հալի իշար իթմէյի վէ էսասը մէսէլէյի պիլտիրմէկի վազիֆէտէն ատտ էյլէտիմ։

92 գարիյէտէն իպարէթ պուլունան Նիկտէ գազասընըն սէնէի մէզքիւր աշարը պուրաճա բէրաքէնտէ սուրէթտէ (գարիյէ պէ գարիյէ) միւզայէտէ վէ թալիպլէրինէ թէֆվիզ իլէ թէրքիպաթը լազըմէ իճրա իտիլէճէք իքէն, Նիկտէ գազասընըն թօբտան թալիպ զուհուր իթտիկինտէն տօլայը մըգտարը միւզայէտէնին գաչ գըրուշա պալիղ օլտըղը վիլայէթէ սիւալ իտիլմիշ, վէ պէշ օն գարիյէնին հասըլը նիսպէթինտէ իպլաղընա մէյլի ազլիյէ թասլիգ իտիլիրտի վէ գուսուրընըն մըգտարը միւզայէտէլէրի ճէվապէն պիլտիրիլմիշ օլմազլա, վիլայէթ թալիպի՝ թօբտան պուսուրլար իւզէրինէ պիր մըգտար զամմ իտէրէք թալիպլէրէ իհալէ իթմիշ տիր վէ

պէօյլէճէ պիր գաչ քէրրէ թէքէրրիւր իթմէքլէ նիկտէ թալիպլէրի կէրի չէքիլմէյէ պաշլամըշ տըր։

Օլ կիւնլէր ազչամ սաաթ 9տա ճիւմլէսի ասքէրլա չըգարըլաճաղըընտան, նիհայէթ բէյին իչարը վիլայէթտէն թասդիք իտիլմէսինէ, վէ բէրաքէնտէ թալիպլէրին եանաշմամալարը այլէ միւթէպէրրիլտան պիր գաչ քիշիյէ թէֆվիզ իտիլմիշ իսէ տէ գալան գարիյէլէր պիրէրճէ թէֆվիզ իտիլմէյէրէք թէքրար գարշըլաշտըրըլմայա թէֆվիզ իտիլմիշ, վէ օլ չէմանա կէօրէ միւթէսարրըֆը միւշարիէլէյհին չօք ղայէթլի սէմէրէսիյլէ Խալիլ էֆէնտինին էմրինտէ օլմուշ իտի։

Կէրչի օլ զէման մէզքիւր քէօյլէրի թօբտան ալան միւլթէզիմին ղարար իթմէք իւզրէ օլտըղը մուհագգագ իսէ տէ, 6—7 մահ սօնրա զախիրէնին թէրագգը իթմէսիյլէ խայլըճա բարա գազանտըղը տէրքեար տըր։

Սէնէի մէզքիւր աշարընտան եալըընըզ Նիկտէ գազասընըն պիր գըսմը տէյիլ, իլլա Գօնեա վիլայէթինէ մէրպութ գազալարտան գըսմը քիւլլիսի գազանճ թօբտան միւզայէտէ վէ իհալէ օլունմըշ իտի։

303 սէնէսի աղնամ թահսիլաթ մէմուրլարընտան Հաճը Ապտուլլահ էֆէնտի նամ քիմէսնէնին թահսիլաթտան զիմմէթինէ ագչէ կէչիրմէքտէ օլտըղընը միւթասարրըֆ միւշարիէլէյհ իսթիխպար պույուրընճա, իշտէն էլ չէքտիրիպ թահթը իսթիճվապա ալընմասընտան տօլայը մէրգում վէ խանէտանը միւնֆէիլէն մէզքիւր աշար մէսէլէսինտէն պիր քէօյէ թումթալիգ գայտընա տիւշմիշլէր տիր։

Նէճէ վէ կիւնտիւզ մէնֆաաթը Խազինէյի կէօզէթիպ զայէթլէ չալըշան միւթասարրըֆը միւշարիէլէյհին մէսաիի վաքըասընա բաղմէն, մէրգումլարըն հագսըզ շիքեայէթլէրինէ էհէմմիյէթ վէրիլիպ թահգիգաթ իճրասընա մէէմուր իլէ, էվվէլա բէյ սիւրէնլէրտէն պազըլարընա իսփաթ իթտիրիլմէսի զաֆիլէթ աշարըն գաբատըլմըշ օլտըղընա տէլիլ ատտ օլունարագ իչի թէքէսսիւմ իթտիրիլմիշ, միւբաշիրը կէօրէնէք էհրամ պիլիւրիւն չարէսի միւհագամ իտիլմիշ վէ իշբու իթթիհամ իլէ պիր սաղլամ ճէվապը թէսաւվուր աթիլմիշ տիր։

Մէսէլէի մէզքիւրէտէն տոլայը միւթասարրըֆ միւշարիէլէյհին հագգընտա Պապը Ալիյէ էնինտէն շիքեայէթլէր իտիլմէքտէ օլտըղընը կէնճ հաֆթաքի ճէրիտէլի ֆէրիտէլէրինտէ օգուտուղըմտա, պու տա թէաճճիւպիմի մուճիպ օլտու։ Չիւնքի միւթէաօրրըֆ բաշա հազրէթլէրինին Նիկտէյի թէշրիֆլէրինտէն պէրու տէվլէթէ վէ միլլէթէ ուզըրընտա ճանսիփարանէ չալըշմագտա վէ հիչ պիր քիմսէյէ պիլա-րըզա հազգ ֆէնալըգ իթմէտիկինտէն ահալինին օլմաղըընը վէ հէլէ մէզքիւրէ տէֆի գարունլարտա մէզքիւրէ իչին պէգլը մագ-

(155)

ՄԷՃՆՈՒՆԼԷՐ ԹԱՊԻՊԻ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷԲԷՆ

«Բէտէրինիզէ եալընըզ չախսընըզտան տէյիլ, հալ ու թավրընըզտան տախի հիսսա վէրէճէյիմ։ Պու մէսուլիյէթտէն պանա թէրէթթիւպ իտէն վէզայիֆի թանըրըմ, պու վէզայիֆին իֆասընտա ասլա իխթիյարը գուսուր իթմէյէճէյիմ...
—Եէտը մուհաֆազամա թէվտի օլունան էմանէթուլլահը Մ. Տըլարիվիէրին ավտէթինտէ քէնտիսինէ թէսլիմ ու իատէ իտէմէյէճէք օլուր իսէմ, նէ՞ եիւզ իլէ քէնտիսինէ կէօրիւնէպիլիրիմ։—Թէքրար տէրիմ, Մատմազէլ, պէյհուտէ մուգավէմէթտէն վազ կէչիպ լութֆէն պէրապէրիմտէ կէլինիզ։

Էտմէ.—Թէքրար տէրիմ, էֆէնտի, պէրապէրինիզտէ կէլմէյէճէյիմ։

21

Ֆրանց Րիթնէր՝ մէմուլ իթմէտիկի իշպու մուգավէմէթը միւթէաննիտանէտէն տոլայը հայրէթ ու խըթիղրապ օլտու իսէ տէ, պունու ղալէպէ չալըշմաղընա շիւպհէսի օլմատըղընտան, ասլա ֆիւթուր իթմէտի վէ պիր թէպէսսիւմը չէրիրանէ իլէ սէօզիւնէ տէվամ իտուպ տէտի։

—Րէճա իտէրիմ, Մատմազէլ, պէնի հագգընըզտա ճէպր գուլլանմաղա մէճպուր իթմէյինիզ։

Էտմէ.—Իւզէրիմէ էլ գալտըրմաղա ճէսարէթ իտէպիլի՞րմիսինիզ։

Րիթնէր.—Հէր չէյէ ճէսարէթ իտէճէյիմ։

Էտմէ.—Էվվէթ, հէր չէյէ, վէ լաքին պունա ասլա։

Րիթնէր.—Հէր չէյէ ճէսարէթ իտէճէյիմ տէյօրըմ. հիւսնիւ րիզանըզլա պանա իթաաթ իթմէտիկինիզ հալտէ ճէպրէն իթաաթ իթտիրմէք իչին հիչ պիր չէյտէն կէրի տուրմայաճաղըմ... կէօրիւյօրսընըզ քի թէմամըյլա սիւքիւնէթ իւզրէ պուլունըյօրըմ... սիզինլէ հիւրմէթ ու րիայէթլէ կէօրիւշիւյօրըմ, լաքին կէնճ պիր գըզ օլտըղընըզը ունուտուպ տա սիզի ատէթա պիր ասի գըզ ատտ իթմէկէ պէնի մէճպուր իթմէյինիզ...

Էտմէ.—Պէն սիզէ իթաաթ իթմէկէ մէճպուր տէյիլիմ։

Րիթնէր հիտտէթլէնմէկէ պաշլայօր իտի։

—Էյլէ օլսուն, սիզին պանա հիչ պիր մէճպուրիյէթինիզ եօգ տըր, մատամ քի էյլէ իսթէյօրսունըզ պէն տէ էյլէ գապուլ իտէրիմ, լաքին պանա իթաաթ իթմէլի...

Էտմէ.—Խա՛յր, ասլա վէ գաթան իթաաթ իթմէյէճէյիմ։ Իսթէրիմ քի վալիտէմ եաշասըն, պունը սիզէ գաթէն սէօյլէմիշիմ տիր, իսթէրիմ քի վալիտէմ էյլէշսին... Վալիտէմ արթըգ օ խանէյէ կէլմէյէճէք տիր, զիրա օրատա քէտէրը աֆիյէթ իտուպ ագըլը պաշընա կէլմէյէճէք տիր...

Րիթնէր.—Էյլէ իսէ վալիտէնիզի նէ՞րէյէ կէօթիւրէճէքսինիզ։

Էտմէ.—Սիզէ՞ նէ...

Մէճնունէլէր հէքիմի՝ գըզըն տօղրու իքի ատըմ իլէրլէյիպ, խըրսընտան նաշի նիզամսըզ պիր սուրէթտէ ալըպ վէրտիկի նէֆէսի գըզըն եանագլարընա տէյէճէք տէրէճէտէ մէրգումէյէ եագլաշտը, վէ քէմալը հիտտէթ ու խըթիհզա իլէ սէօզիւնէ տէվամ իտուպ տէտի։

—Օլմայա քի քէմալը աչգ ու սէվտա իլէ մէքթէպ արգատաշլարընըզա լագըրտը՞րըն իթտիյինիզ շու թաշրալը հէքիմ բարչասընըն խանէսինէ կէօթիւրէսինիզ։

Մատմազէլ Տըլարիվիէր՝ պու սէօզտէն տիւշարը տէհշէթ օլարագ կէրի կէրի կիթտի վէ պաղըրարագ տէտի։

—Ութանմա՛զ, արլանմա՛զ, մէքթուպըմը աչմըշ, մէքթուպըմը օգումուշ. ալչագըգ տըր պու...

Րիթնէր.—Էվվէթ, օգուտըմ. հագգըմ իտի, վազիֆէմ իտի։

Էտմէ.—Հագգընը՞զ մը, վազիֆէնի՞զ մի։

Րիթնէր.—Շիւպհէ եօգ, չիւնքի Մ. Տըլարիվիէր՝ էսնաի ղայպուպէթինտէ հիւքիւմէթը բէտէրանէ իֆասը իչին պանա սէլահիյէթ թամմէ վէրմիշ տիր...

Էտմէ.—Սիզին պու սէլահիյէթի սուի իսթիմալ իտէճէկինիզի ու խայալինտէն կէչիրի՞ր մի իտի։

Րիթնէր.—Սէլահիյէթը մէզքիւրէյի իսթիմալ կիպի իսթիմալ իտէճէկիմտէն, սիզին եալընըզ պիր չարէնիզ գալմըշ տըր։

Էտմէ.—Հա՞նկիսը։

Րիթնէր.—Իթաաթ...

Էտմէ.—Պու իսմինիզ պէյհուտէ տիր։ Պէն խասըթլանմայը ավտէթ իթմէյէճէյիմ։

Րիթնէր՝ իսթիհզա իտէրէք.—Օրատաքի հավա չիւրիւկ իսէ սիզէ մուզիր օլուր, զիրա կէօրիւյօրըմ քի, սիզ տախի տէլիրմէյօրսունըզ, Մատմազէլ։

Էտմէ.—Էկէր խասթախանէնիզտէ մահպուս գալաճագ իսէմ, սանիրէն չօգ սիւրմէյիպ պէն տէ տէլի օլաճագըմ։

Րիթնէր.—Իմտատըմա ատամ չաղըրապիլիր օլտըղըմը ունուտըյօ՞ր մըսընըզ։ —Պանա եարտըմա կէլէճէքլէր, սիզ տէ պէնիմլէ կէլմէյէ մէճպուր օլաճագսընըզ...

Էտմէ.—Խա՛յր, կէլմէյէճէյիմ, վէ սիզէ նիչին իթաաթ իթմէք իսթէմէտիկիմի պաղըրարագ սէօյլէյէճէյիմ...

Ֆրանց Րիթնէր՝ գըզըն պու ինատընա թահամմիւլ օլամայարագ ֆիւթուրսըզլըղընը ղայպ իլէ հիտտէթլէնիպ վէ պայաղընը եէրէ վուրուպ «պագալըմ» տէտիքտէն սօնրա, պիրտէն պիրէ Մատամ Տըլարիվիէրէ եագլաշարագ մէրգումէնին գօլընտան թութուպ տէտի։

—Կէլինիզ, ժա՛նն, կէլինիզ տէյօրըմ։

Ժանն՝ ալըգ ալըգ պագըպ միւքաալէմէի վագըասընտան պիր չէյ անլայամամագտա իտի։

Մէճնունէի մէրգումէ՝ հէքիմին սէս վէ պագըշընտան հէման տայմա գօրգուտուղընտան, այաղա գալգըպ, պիլա մուգավէմէթ տօքթօրըն արգասը սըրա կիթմէկէ հազըրլանտըղընտա, Էտմէ ֆըրլայըպ անասընըն սարըլարագ տէտի։

—Խա՛յր, խա՛յր, խա՛յր, կէօթիւրմէյէճէքսինիզ։

Րիթնէր՝ Էտմէյի վահշիանէ էօթէյէ իթէրէք.—Կէրի՛, կէրի՛ տուր։ Իթաաթ իթմէյէճէքմիսինի՛զ, պանա՞ նէ՛։ Իսթէրսէնիզ տիշարըտա գալընըզ... Պու ույունըզ հարէքէթինիզին ճէզասընը բէտէրինիզ սիզ վէրէճէքսինիզ... Վէ պալը պօյունունըզա տըր...

Էտմէ՝ Րիթնէրին րուսպալարընա թութունարագ.—Վալիտէմի կէօթիւրմէյէճէքսինիզ, կէօթիւրմէյէճէքսինիզ տէյօրըմ։

Րիթնէր՝ հիտտէթ ու ղազապլա պաղըրարագ.—Պէնի պու տէլի գըզըն էլինտէն գուրթարմագ իչին աճապա քիմսէ կէ՛լմէյէճէ՞ք մի տիր...

Պու սըրատա գըզըլտան պիր զաւալլը իլէ իքի իւչ ասքէր նէֆէրի չըգըպ, գապըտա տօգթօրըն տէհշէթնաք պիր սէսինի իշիտէրէք գօշուշ վէ իրիք բաթըրտըլըն կէլտիկինիզ թարաֆա տօղրու կիթտիքլէրինտէ,

(Տէվամը վար)

տէրէթ պուլըրմագտա օլտըղըն Նիկ-տէ էհալիսինի ճիւմլէսի կեօրէրէք, պեօյլէ պիր միւթէսարրըֆա Նախիյէթլէրինտէն տօլայը Բատիշահը թէպաաբէրվէր Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին Թէմատի էյամիէրի իչիւն կէճէ վէ կիւնտիւզ տուա վէ նիյազ էյլէմէքտէ, վէ պունընլա պէրապէր եօյլէ պիր քիզպ վէ միւֆթէրիյամա հիչ պիր սահիպը վիճտանըն սիւյլէյէմէյէճէկի տէրքեար պուլընմագլա, չու Նասիհաթ վէ իրիթիքեաւը քիզպին տէ' Թահսիլտարը մումալէյհին բեաւրի օլուպ վիլայէթտէ պուլընան հաճի Պէհզատ պէյ Թարաֆընտան վուգու պուլտըղը անլաշըլմագտա տըր քի, մումալէյհ' վիլայէթտէն կեօրտիւկի մուավէնէթտէն եւզ պուլարագ, իւչ օղուլլարըյլա վիլայէթէ Նագլ իթմիչ, վէ մումալէյհին սուի ֆիքրտէ պուլընմասընտան տօլայը ճէնապը հագգքի տօղրուլարըն մուինի տիր, Թահսիլտար օղլու մումալէյհ Հաճի Աղտուլլահ էֆ. իքի կիւնլիւք խաստալըղա ուղրայարագ վիլայէթտէ վէֆաթ իթմիչ իքէն պիլէ, եւնէ ֆիքրըը ֆասիտընտէն ֆարիղ օլամայարագ միւթէսարրըֆը միւչարէլէյհին մուհաքէմէյէ ալընմասը իչիւն հէր Նէվի ֆէսատ տօլայը չէվիրէրէք ինթիզարընտա պուլունտըղը էմրին պիր ան էվվէլ կէլմէսինէ պիր եարտըմը օլուր զաննըյլա եէնիտէն չիքեայէթլէր իհտաս իթմէքտէ օլտըղը վարեսթէի գայտ ու իրզաճ տըր.

Միւթասարրըֆը միւչարէլէյհին չու մէսաիսինէ գարշը վիլայէթտէն կեօրմէքտէ օլտըղը հագարաթը ուՆուտտուպ եւնէ մէսլէքը սապըգընտա սապիթգատէմ տուրարագ Նիկտէ էհալիսինի տայմա Թէրագգըյա Թէշվիգ, վէ տէվլէթ ու մէմլէքէթէ մէնաֆիինի լըղըգըյլա կեօզէտէճէյինի, վէ էլպէթ միւչարէլէյհին աճվալը տաալէթքեարանէսինի Թագտիր իտէճէք մէմուրինը մուազզամա կեօրիւլիզ մէմուլի դավիսինտէյիզ.

Նիկտէտէ գահթ ու զըլա իլէ պու պատտէ միւթասարրըֆը միւչարէլէյհին սէպգաթ իտէն զայրէթինի տիկէր պիր պէնտիմիզէ պէյան իտէճէյիմ.

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

... Խմբագիր Տէր,

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը հրատարակէ փետրուար ամսոյ նուիրատուաց անունները.

[illegible]

Մեծապատիւ Տեարք,

Նիկոմիդիոյ Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ շրջագայած 1886-1887 տարիներու մնակաց հասոյթն՝ ձեռամբ տեղւոյն Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ	1501
Ցարութիւն Շաքարեան	540
Տիկին Վարդուհի Թիւրապեան ձեռամբ Ս. և Ս. Կիւլպէնկեանի	380
Ճիզիյէ վագֆի միւթեվէլլիէն	375
Բարեսէր ոմն	216
Ցակոբ Կարապետեան Քեօթահեացի ձեռամբ Ցովսէփ էֆէնտի Էլակեօզեանի	108
Սիմէօն Գրիգորեան Զարպհանէլեան	108
Բարեսէր ոմն	108
Թադէոս Ագգարտաշեան	40
Բարեսէր ոմանք ձեռամբ Զենոբ Գարագաշեանի	24 1/4
Ի Գում-Գափու Տիգրան Ցարութիւնեանի սրճարանէ հացագին 87 ժեկտ. ամսոյ	20
Գ. Գ.	20
գումար	3440 1/4

Բարեպաշտուհի Տիկին ոմն որպէս ամեն տարի նոյնպէս և այս տարի, 700 հատ նարինջ.

Բազարու Մեծ-Նոր գիւղի բարեսէր ազգայիններէ հանգանակեալ ձեռամբ Նիկոմիդիոյ վիճակին բարեխնամ Առաջնորդ Գեր. Տ. Ստեփաննոս Եպիսկոպոսի Ցովակիմեան, 400 հօխա ձիթապտուղ, 117 հօխա ձէթ, 90 հօխա ձաւար, 24 հօխա թանրիճ.

Սամուէլ Վ. Պարտիզպանեան, 2090 հատ սիկարի թուղթ.

Բարեսէր ոմն, 1 աքաղաղ, 10 հօխայ բրինձ.

Ցակոբ Ց. Ալլահվէրտի, Սեղանաւոր ի Վարագճը խան երկաթուղեաց վիճակաչանութեան մի արժէթուղթ թիւ 574,593.

Ի խմբագրութենէ Հայկական Կըրթարանի նախկին սանուց, 2 օրինակ «Կրթարան» հանդէս ամսօրեայ.

Ի դիմաց հոգ. Ազգ. Հիւանդանոցի

Ատենադպիր	Ատենապետ
Ց. Ֆենէրճեան	Մ. Ցակոբեան

Կ. Պոլիս 1 մարտ 1888

ԹԱԼԻՄԱԹ

ԽԸՏՄԷԹ-Ի ԵԱՐԱՆ ՔԵԱՀԵԱՍԸ

Մէրկէզը աճքեամընա պիլիսթիզան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի Հէրէֆմիւթէալիք պույրուլմըշ օլան խըտմէթքեարան քէթխիւտասընըն վէզաիֆինէ վէ միւթէֆէրրիաթընա տաիր Թալիմաթ սուրէթի տիր.

1 մատտէ.—Գատիմէն պիր էնաֆա մէրպութ օլմայարագ Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ պուլունան խըտմէթքեարլարըն էնաֆը սաիրէ միսիլլիւ գայտ վէ թահրիրլէ եէտալէրինէ թէզքէրէ իթասը վէ մուամէլաթը վագըալարընըն սուրէթը մազպութէտէ ճէրէյանը իչիւն պապըալիի Սէնիյէ պիր քէթխիւտալըգ թէեսիս օլունմըշ տըր. Ֆագատ խըտմէթքեար թէտարիքի իչիւն քէթխիւտալըղա միւրաճաաթ մէճպուրի օլմատըղընտան, քէթխիւտալըգ Թարաֆընտան ճնա կեօրէ հարէքէթ օլունաճագ տըր.

2 մատտէ.—Խըտմէթքեարլար քէթխիւտասը՝ պիլումում էնաֆ քէթխիւտալարընըն հաիզ օլտուգլարը հուգուգ վէ սէլահիյէթ տաիրէսինտէ վէ իշպու Թալիմաթ մուճիպինճէ հարէքէթ իթմէք վազիֆէսիյլէ միւքէլլէֆ տիր.

3 մատտէ.—Խըտմէթքեարլար իչիւն տէրէճաթը միւխթէլիֆէտէ Շէհր Էմանէթինտէն Թապ օլընան Թէզքէրէլէր՝ ուսուլի վէճհլէ ախզ ու Թէսլիմ իտիլիպ, քէթխիւտա վէքիլի վէ եախօտ գօլ Թահսիլտարլարը մարիֆէթլիյլէ իճապ իտէնլէրէ Թէվզի իթտիրիլէճէք տիր. Իշպու Թէզքէրէլէր իչիւն ալընաճագ խարճըն մըգտարը՝ խըտմէթքեարլարըն ալմագտա օլտուգլարը պալըգ վէ սէնէլիք նիսպէթինտէ օլարագ, 4 սընըֆ իթիպարըյլա սէնէվի 10 վէ 20 վէ 40 վէ 60 ղըշ. տըր. Պիրէր տէֆտէրէ գայտ օլունագ իւզրէ պէհէրի 75 բարա գըյմէթլի պիրէր տէ ճիզտան վէրիլիր.

4 մատտէ.—Խըտմէթքեարլարըն տէֆթէրը մախսուսընա գայտըյլա քէֆալէթէ րապթ օլընտըղընա տաիր քէթխիւտա Թարաֆընտան պէհէր Թէզքէրէ իչիւն վէրիլէճէք իլմուխապէրլէրտէն՝ քէթխիւտայա ախտ օլմագ իւզրէ բաւիճ ագչէ օլարագ 5էր ղըշ. ալըրայ, պունտան պաշգա գայտիյէ Նամը վէ եա Նամը ախէրլէ պիր չէյ Թալէպ իտիլմէյէճէք տիր.

5 մատտէ.—Քէթխիւտա՝ մուամէլաթը վագըանըն Թէհսիլ վէ Թէսրիի իչիւն վէքիլ վէ լիւզումի գատար գօլ Թահսիլտարը ինթիխապ վէ իսթիխտամընա մէզուն օլուպ, ֆագաթ պունլարըն սըֆաթ վէ սուրէթը հարէքէթլէրինճէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ վէ տէվաիրը պէլէտիյէ նէզտինտէ էնաֆը սաիրէնին պու մագուլէ միւսթախտէմինինտէն հիչ պիր ֆարգլարը եօգ տըր. Էնաֆը սաիրէյէ գըյասէն, խըտմէթքեարան էֆրատը ճանիպինտէն էքսէրիյէթլէ ինթիխապ օլընաճագ 2 Իսլամ վէ 1 Էրմէնի իլէ 1էր Ռում քի, ճէման 4 աղատէն միւրէքքէպ պիր լօնճա Թէշքիլ իտիլէճէք տիր. Լօնճա հէյէթինին տախի տիկէր՝ էսՆաֆ լօնճա հէյէթլէրինտէն մուամէլաթճա վէ սաիրէճէ պիր կեօնա խիթիսասըթը օլմազ.

6 մատտէ.—Քէթխիւտանըն իսթիխտամ իտէճէկի վէքիլ վէ Թահսիլտարլարըն սուրէթը ինթիխապ վէ Թայինլէրինտէ վէ պիլիճապ Թէպտիլլէրինտէ Շէհր Էմանէթինճէ ուսուլինէ Թէվֆիգէն մուամէլէ օլունաճագ, վէ պունլար իչիւն քէթխիւտանըն Թահթը Թաատիգինտէ պուլընմագ վէ քեաֆֆէի մէսուլիյէթի քէթխիւտայա աիտ օլմագ իւզրէ իյճապ իտէն մէօհրլէր Էմանէթ միւչարէլէյհա մուհաքէտաիատէն հէքք իթտիրիլէրէք իթա իտիլէճէք տիր.

7 մատտէ.—Քէթխիւտա վէքիլինին իշպու Թալիմաթ աճքեամընա Թէվֆիգը հարէքէթլէ պէրապէր հիւքիւմէթը Սէնիյէնին վէ տէվաիրը պէլէտիյէնին էվամիր վէ Թէնպիհաթընա վէ ատէթը պէլտէյէ մուվաֆըգ օլմայան քեաֆֆէի մուամէլաթ վէ Թէչէպպիւսաթա գըյամ իթմէյէճէկինէ տախի գավի վէ միւթէպէր քէֆիլ իրաէ իթմէտիքճէ իսթիխտամը ճաիզ օլամազ.

8 մատտէ.—Իւնտաս (գատըն) խըտմէթճիլէրտէն խըտմէթքեարան քէթխիւտասը վէքիլինէ միւրաճաաթ իտիպ գայտ օլընմագ իսթէյէնլէրի տախի եազմազա վէ քէֆալէթէ րապթ էյլէմէկէ վէ իւնտաս խըտմէթճի պուլմագ իչիւն միւրաճաաթ իտէնլէրէ ուսուլի տաիրէսինտէ իրաէ իթմէկէ քէթխիւտա վէքիլի իլէ լօնճանըն սէլահիյէթի օլապիլէճէք իսէ տէ, պու սուրէթ 1ինճի մատտէտէ զիքրիւր (էրքէք) խըտմէթքեարան իչիւն պէյան օլընտըղը վէճհլէ, կէրէք իւնտաս խըտմէթճիլէր վէ կէրէք իւնտաս խըտմէթճի իսթէյէնլէր հագգընտա իխթիյարի օլուպ մէճպուրի տէյիլ տիր, վէ խըտմէթքեարան քէթխիւտասը վէքիլինին վէ լօնճա վէ Թահսիլտարլարընըն գօնագ վէ խանէլէրտէ վէ չարշու պազար պուլընան իւնտաս խըտմէթճիլէրի եազմագտա Թէճէպպիւս էյլէմէսի գաթիյէն մէմնու տըր.

9 մատտէ.— Քէթխիւտա վէ եախօտ վէքիլինին՝ պէհէրսէնէ քէյֆէ օլարագ իմա իլէ լիէճիւթթէվզի ալաճաղը Թէզքէրէլէրին սուրէթը Թէվզիինէ վէ քէյֆիյէթը սաիրէսինէ իւթթիլա իտէն տէֆթէրլէրի վէ հիսապաթը սաիրէյի Շէհր Էմանէթի մուհասէպէսինէ իրալագ վէ իթա էյլէմէսի մէճպուրի տիր, վէ գայտ վէ Թահրիր օլընաճագ խըտմէթքեարանըն ումում ճէտվէլինի Նուֆուս Իտարէի Ումումիյէսինէ իթա իտէճէկի կիպի, վուգուաթըն տախի օրայա պիլտիրէճէք տիր.

10 մատտէ.— Քէթխիւտա վէքիլի վէ գօլ Թահսիլտարլարը՝ խըտմէթքեարլարա մաթպու Թէզքէրէլէրի իթա իթմէքլէ, ատի բուսուլալարըա պէտէլինի ալամայաճագ, եանի պիր խըտմէթքեարտան սըրքըմա կեօրէ ալաճաղը Թէզքէրէ խարճը միւզատ պիլաբր Թէզքէրէսինի իթա իթմէկէ մէճպուր օլաճագ տըր.

11 մատտէ.— Իշպու Թալիմաթըն մէվատը ումումիյէսինտէն՝ քէթխիւտա, վէ վէզաիֆը մախսուսէլէրինտէն՝ քէթխիւտա վէքիլի վէ գօլ Թահսիլտարլարը պաշգա պաշգա մէսուլ տըրլար.

Ֆի 28 ճէմազի իւլ ախըր սէնէ 305 վէ ֆի 28 չուպաթ սէնէ 303

ՌԷՍՄԻ

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ
ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Ասլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն ֆի 27 ճէմազի իւլ ախըր սէնէ 305 վէ ֆի 27 չուպաթ (ֆեպր) սէնէ 303 Թարիխինտէ Տէրսաատէթ վէ վիլայաթ մէհաքիմը իթթինաֆիյէսի միւտտաիի ումումիլիքլէրինէ Թամիր օլընան Թահրիրաթը ումումիյէնին սուրէթի տիր.

Պիլումում մէմուրինին մէֆէվվէզը էօհտէի մէմուրիյէթլէրի օլան ումուր ու մէսալիհի աճքեամը գավանինէ վէ գաիտէի ատլ ու հագգանիյէթէ Թէվֆիգէն րույէթ, վէ գաիտէի պիթարաֆիյէ րիայէթ իլէ մահլուգ վէ միւլքէյէմը ալի օլան սիյանէթը հուգուգը իպատ գազիյէսինէ մէզիտը իթինա վէ ղայրէթ իթմէկէրի լաղըմէտէն օլտըղը հալտէ, պազը մէմուրինին Նիզամիմը տէվլէթ վէ չանը հիւքիւմէթէ մուվաֆըգ օլմայաճագ հարէքէթ վէ մուամէլէթա Թասատտի իլէ ասհապը մէսալիհին չիքեայաթընա սէպէպիյէթ վէրմէքտէ օլտըգլարը՝ նազարը Թէեսուֆլէ կեօրիւլմէքտէ օլտըղընա, վէ պու կիպի աճվալին գաթան մէգարինը ճէվազ վէ միւսաատըֆը Նազարը միւսամէհա վէ իղմազ օլամայաճաղը տէրքեար պուլընմագ մէյանի, պատէմա խուսուսաթ վէ մուամէլաթը վագըանըն գավանինէ մէվզուէ վէ ուսուլը մէրիյէ տաիրէսինտէ վէ սուրէթը ատիլանէ վէ սէրիատա րուեէթ վէ Թէսվիյէսինէ իթինա, վէ հիչ պիր Թարաֆըն պիհագգ չիքեայէթինէ մահալ գալմամագ վէ պիլա մուճիպ Թէէխխուրաթա տուչուրիւլմէմէք իւզրէ Թէգայյիւտաթը քեամիլէ իճրա օլընմագ վէ աքսի հալտէ իսպաթը իլէ չիքեայաթ զուհուրինէ սէպէպիյէթ վէրէն մէմուրին հագգլարընտա Թահգիգաթ իճրասը իլէ լազըմ կէլէն մուամէլէնին իֆֆասընտա տագիգա ֆէվթ օլընմայաճաղընտան, օնա կեօրէ հարէքէթ վէ հիւսնիւ իճրաի վէզայիֆէ հասրը Նազարը իհթիմամ վէ տիգգաթ իտիլմէք իւզրէ պա իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Միլիւքեանէ Թէպլիղը վէսայայա իպթիտար, վէ իշպու Թահրիրաթը ումումիյէնին Նիւսխայի մալթպուէսի քեաֆիյէսի տէ լէֆֆէն Թիսեար օլունմաղլա, տախիլը վիլայէթտէ լազըմ կէլէնլէրէ միւսարաաթէն Թէպլիղը քէյֆիյէթէ իթինա վէ հիմմէթ օլընմասը.

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Իզմիր կազեթալարընտա օգունտըղընա կեօրէ, Միտիլլիյէ միւթէվէճճիհէն Իզմիրտէն հարէքէթ իտէն Պ... Նամ ինկիլիզ վափօրը՝ կէչէն բէնճշէնպիհ կէճէսի Իզմիր քէօրֆէզի խարիճինտէ պիր պալըգճը գայըղը տէվիրիպ, տէրունինտէ պուլընան 14 պալըգճըտան եալընըզ 2սի գուրթարըլըպ 12սի մաղրուգէն Թէլէֆ օլմըշլար տըր.

—

Պալըքէսիրտէ 503,728 ղըրուշլա պիր միլքիյէ խազինէ մէքթէպի ինչասը խուսուսընա պիլիսթիզան իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթտիկի Մէարիֆ Նէզարէթինտէն Գարասի վիլայէթինէ պիլտիրիլմիչ տիր.

—

Տիւն սապահ Սթամպօլտա Տավուտ-Բաշա ճիվարընտա պիր մահալէ պիր պօղչա չամաշըր իլէ պէրապէր պիր պուչուգ եաչլարընտա պիր էրքէք չօճուգ պըրագըլմըչ օլտուղը կեօրիւլէրէք, Սամաթիա մէրքէզ գապըլթասընա կէօթիւրիւլմիչ օլմաղլա, քէյֆիյէթ' պա ժուրնալ Պապը Զապթիյէյէ պիլտիրիլմիչ, վէ մէրքէզը մէզքիւր 3ինճի բօլիս գօմիսէրի Շիւքրի էֆէնտի' մէրգում չօճուղը պիրգապուլ քէնտի խանէսինէ կեօտէրմիչ տիր.

—

Թէգաիւտլիքլէրինին իճրասընը խիթիտա իտէնլէրտէն զիմմէթը էմրինէսի օլանլարըն՝ զիմմէթլէրինի Թէսվիյէ իթմէտիքճէ Թէգաիւտլիք էմրազընըն լազըմ կէլէն մուամէլէսինին իճրա օլունմամասը՝ Մալիյէ Նէզարէթինտէն ումում տէվաիրը րեսմիյէյէ վէ վիլայաթը Շահանէյէ Իշար գըլընմըշ տըր.

—

Ախիրէն Այտընտա Թիրէլի մութէվէֆֆա Հաճի Ալի բաշանըն քէրիմէսինին տիւյիւնիւ միւնասէպէթիյլէ բաշի միւչարէլէյհին գօնաղընտա պիր իքի պին քիշի Թօբլանմըշ օլտըգլարը հալտէ, մէգգիւր գօնաղըն եալընըզ սալօնը կեօչէրէք 4 գատըն մէճրուհ օլմուշ տըր.

—

Շէհրիմիզին քիրա արապաճըլարը իչիւն մունթազամ էլպիսէ իմալի վէ պէտէլլէրինին արապաճըլար Թարաֆընտան իթասը Շէհր Էմանէթինճէ Թահթը գարարա ալընարագ ումում պէլէտիյէ տաիրէլէրի միւտիրլէրինէ Թէպլիղ օլունմըշ, վէ Գատըքէօյ արապաճըլարընա մախսուս օլարագ սըրթարըշ օլունան գօսթիւմլէրին իմալը խիթամ պուլմագլա, մէրգուման արապաճըլարըն տիւնտէն իթիպարէն մէզքիւր գօսթիւմլէրի կիյմէյէ պաշլատըլտըգլարը Թ. Հաքիքաթ օգունմըշ տըր.

ՏՕԳԹՕՐ ԱՍԼԱՆ

Բարիզ Թըպպիյէ մէքթէպի իլէ խասթախանէլէրինտէ 6ն տէօրթ սէնէ միւթէմատիյէն Թահսիլը իլմ Թէպապէթէ չալըշարագ տօգթօրլըգ տիփլօմասընը ախզ իլէ Տէրսաատէթէ կէլմիչ օլան Տօգթ. Ասլան էֆ. Պէյօղլընտա Տօգրու եօլտա Ռուսիա սէֆարէթխանէսի գարշուսընտա 428 նօմրօլը մահալտէ հէր կիւն սապահ ճտէն 10ա գատար պիլճիւմլէ խասթէքեանը, վէ խուսուսա միյտէ վէ պաղըրսագ վէ հազմ մախսուս ագա վէ ալէթլէր խասթալըգլարընա տիւչար օլանլարը մուայէնէ վէ Թէտավի իտէճէք տիր.

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Ալաֆր. մարտըն 2նճի կիւնինտէն իթիպարէն հէր կիւն սաաթ ալաֆր. 10տան 3 պուչուգա գատար Օսմանլը Պանգասընտա, ապրիլ 1տէ քէշիտէ օլընաճագ գուրայա մախսուս չէքմէնտըֆէր բիյանգօսը բրօմէսլէրի ֆիրուխթ օլընմագտա պուլընտըղը իլան օլընըր. 10—10

ԻԼԱՆ

Գունտան 4 սէնէ ագտէմ ճիւմլէնին մալիւմի օլտըղը իւզրէ Պապը Ալիտէ Սատարէթ տաիրէսի գարշուսընտաքի մասլահաթ եազըխանէմի պու տէֆա քիւշատ էյլէտիմ. Եւնէ էվվէլքի կիպի լայիհա վէ սաիրէ Թահրիրիյէ պէրապէր հէր կեօնա մուամէլէ վէ մուհասէպէ վէ միւնազաա իւզէրինէ կէրէք վէքիլ վէ մուհարրիր վէ կէրէք մուխպիր վէ մուավին սըֆաթըյլէ Թէվլիյէ վէ Թէհրիր մէսալիհ էյլէյէճէկիմի իլան վէ, միւրաճաաթ իտէճէք ասհապը մէսալիհէ քէմալը սատագաթ վէ իսթիգամէթլէ խըտմէթ իտէճէկիմ, պու ֆագիրի ԹաՆըյանլարըն էմին օլտուգլարը Նամուսըմըն քէֆիլը մուդդաֆը Թամմի օլտըղընը պէյան էյլէրիմ.

Սապըգ Մալիյէ
միւֆէթթիշլէրինտէն
Ս. ՌՈՒՄԻ

20—8

1881 Դեկտեմբեր 8|20 Թարիխլի գարարնամէ մուճիպինճէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին Թէսվիյէսի իչիւն Թախսիս օլընան վարիտաթ

ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ— ՓԵՏՐՎԱՐ 1888

ՎԷՐԳԻ

		Վէրգիի իթտիրասըն հասըլաթը սաֆիյէսի		Միւթէֆէրրիգ մասարիֆ վէ Թէնզիլաթ		ՀԱՍԸԼԱԹԸ ՍԱՖԻՅԷ							
										Շէհրը Հալի		1888 սէնէսի մալիյէսի	
		Ղրուշ		Ղրուշ		Ղրուշ		Լիրա Օսմանի		Լիրա Օսմանի		Լիրա Օսմանի	
Ռուսումաթը Սիթթէ	Թիւթիւն (Պագայանըն Թէսվիյէսի) · Թուզ · Էվրագը սահիհէ · Միւսքիրաթ · Պալըգ · Իփէք	7,810,632	87	247,700	66	7,562,932	21	73,738	58	764,863	35	838,601	09
	Րէժինին տէյնի									750,000		750,000	
[illegible]	Պուլկարիստան վէրկիսի Թային օլունընճայա գատար Թիւթիւն աչարընտան 100,000 լիրա	315,721	75			315,721	75	3,098	40	70,326	70	73,425	10
	Գըպրըս ֆազլըսի վարիտաթընա մահսուպէն Թիւթիւն աչարը պագիյէսիյլէ կէօմրիւք իւզէրինէ վէրիլէն հէվալէլէրտէն 130,000 լիրա	6,500,000				6,500,000		65,000		65,000		130,000	
	Շարգի Ռումէլի վէրկիսինտէն պագայա	1,266,886				1,266,886		12,668	86	12,668	86	25,337	72
[illegible]	Թէնպէքի րէսմինէ մուգապիլ կէօմրիւք իւզէրինէ քէշիտէ օլունան բօլիչալարտան	2,500,000				2,500,000		25,000		25,000		50,000	
	Սըրպիսթան, Գարատաղ, Պուլկարիստան վէ Եունանիստանա իսապէթ իտէն տույունտան												
	Նէքիւն	18,393,240	62	247,700	66	18,145,539	96	179,505	81	1,687,858	91	1,867,364	72
[illegible]	Սանտըգտա մէվճուտ մէպլաղ իւզէրինէ ալընան ֆայիզ												
	Թէպտիլը սիքքէ ֆարգը							695	44	6,265	43	5,569	99
	Ճէման Նէքիւն	18,393,240	62	247,700	66	18,145,539	96	180,201	25	1,681,593	48	1,861,794	73

	Ղրուշ		Լիրա Օսմ.		Լիրա Օսման
Նիզամնամէնին 10ընճը պէնտինին 2նճի ֆըգրասընտա պէյան օլունան Թահվիլաթա մահսուպէն Թէսլիմ			590,000		
Տույունը ումումիյէ իչիւն Էվրօպայա կէօնտէրիլէն վէ Սթամպօլտա Թէէտիյէ օլունան մէպլաղ			1,102,489	04	
Տույունը ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինին մէսարիֆը ումումիյէսի			21,320	57	
Պանգը Օսմանիյէ վազ օլունան Նագտ ալթուն			91,679	20	
Թէպտիլ օլունմագ իւզրէ Պանգը Օսմանիյէ վազ օլունան Նագտ	24,449,331	03	237,924	22	
Մէրքէզ սանտըղընտա մէվճուտ Նագտ ալթուն					
Սանտըգտա մէվճուտ Թէպտիլ օլունաճագ սիքքէ	175,958	90	1740	10	1,861,794 73

Մէճլիսը Իտարէ իչիւն

Ռէիս Ժ. ՕՊԱՐԷ

Միւտիւրի Մուրախխաս ՄԱՆԳԱՐՏԻ

Տէրսաատէթ 3/15 մարտ 1888

ԻԼԱՆ

Գա էմրը ըէսմի վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին բուլը իլէ մուսատտագ օլան վէ ալաֆը. ապրիլին 1ինճի կիւնիւ Ջօրլուճէնի ամիրէտէ քէշիտէսի մուգարրէր պուլընան Բումէլի չըմէնտըֆէրլէր բիրանգ օսըրըն 109ընճը գուբաօրնա մախսուս օլան բրօժէկըլը նալընըգ Գալաթատա Գօմիսիօն խանը գ արշըրընտա 9 նումէրօլը պանքէր Գ. Փ. Զօրուրեան մաղազասընտա ֆիւրուխթ օլունուր. Թէքմիլ իբրամիյէ հատտը օլան բրօժէս 5½, բուպը 2½ ղրուշ տըր.

Էն պէօյիւք իքրամիյէսի 600,000 ֆրանգ տըր.

Թաֆսիլաթը լաղըմէ հէր բրօժէսին արգաաընտա զիքր օլունմըշ տըր. Այըմ սաթըմ օլունան հէր նէվի ֆաիզլի վէ իքրամիյէլի էսհամ վէ պունլարըն աճվալը ումումիյէսի թէտգիգ վէ մուայէնէ օլունուր.

Թէլէկրաֆ ատրէսի .— Զօրուրեան Գալաթա

Մէքթուպլա .— Գ. Փ. Զօրուրեան

ՔԷԲԼԷՐ ՍՈՒՅԸ
ՆԱԽՕՏ

Մալթ Խուլասասընտա ՄՕՐԻՆԱ Պալըգ Եաղը

Սինիրմիլէյէ մախսուս օլան պու խալիս զայթ մուկաոիր վէ պէսլէյիճի պիր նաֆագա օլուպ, վիւճուտա գուվվէթ տախի վէրիր. Պրէնչէ Մէտէտէ-Նամ Ինկիլիզ հաքիմպաշը տիրօր քի, «պու եաղըն իչիմի զայթ լէզզէթլի օլուպ, բէք զիյատէ պէսլէյիճի տիր վէ գօլայ հազմ օլունուր.» Բէյգա Լօնտրատաքի Մէտէտէ-Թոյմ Կոյէնին տախի պէյանընա կէօրէ, պու խալիս պալըգ եաղլարընըն քեաֆֆէսինտէն զիյատէ լէզզէթլի տիր, վէ էն գօլայ հազմ օլունուր.

Տէրսաատէթտէ Ինկլիզ էճզախանէսինտէ Գանտիւք պիրատէրլէր թարաֆընտան ֆիւրուխթ խոնլիյոր.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 19 մարտ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	101-11/16
Օսմ. էսհամը աչըլտը	13-9/16
» » գաբանտը	13-9/16
» » Սէրի Ա	23-
» » » Պ	13-7/8
» » » Ս	13-1/2
Օթօման 1871	76-1/2
Օսմանլը Պանգասը	10-
Ռուսիա իսթիգրազը	91-1/2
Մըսըր տույ. մուէթթահըտէ	77-3/8
» իմթիյազլը	103-5/8
Տախրա Սանիյէ Մըսըր	74-3/8
Բօյիլտ իսթիգրազը	099-3/4
Մաճառ. խմթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-46-30

Բարիզ 19 մարտ

Ֆրանս. էսհ. 3 % Փր.	81-92½
» » 4½ %	106-90
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	13-70
» » » գաբանտը	13-82½
Միւտէվվէլէ	
Սէրի Պ.	14-
» Ս.	-
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	36-12½
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	501-25
Գրէտի Լիօնէ	580-
Գրէտի Ֆօնսիէ	1383-75
Լիօն ագսիօնը	1267-50
Սիւվէյշ ագսիօնը	2137-50
Ռուսիա 3 % 1877	99-1/8
Իթալիա էսհամը	94-65
Մըսըր ֆօնտ. մուէթթահըտէ	390-
Իսպան 3 % 1879	352-50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-29

Վիէննա 19 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	127-
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	18-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գաբ.	13-04
» » » էն եիւքսէք	15-06
» » » էն աշաղը	15-04
Պու սապահ աչըլտը	15-06
Իսթիգրազը տախիլը տիւն գաբ.	34-37
» » » էն եիւքսէք	34-37
» » » էն աշաղը	34-25
» » » աչըլտը	34-36
Մըսըր մուէթթահըտէ գաբ.	-
Պու սապահ աչըլտը	-
Սէրի Ա.	22-30
» Պ.	13-35
» Գ.	15-04
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	37-62½
Աղչէ ֆարգը	7-
Րէրօր Ղրշ.	25-
Հէվալէսիզ »	25-

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ գ.գ.	6-33
Օթամանլ պանգասը	6-35
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4-13
Թրամվայ	4-15

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղըշ. Բր.
Պէշլիգ մէճիտիյէ ֆարգը	108-12
Մէթալիք »	102-30
Պէշլիք »	104-
Ալթըլըգ »	104-
Ինկիլիզ լիրասը	111-08
Ֆրանսըզ ալթունը	88-05
Բօլ	91-02
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	10-72

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	15-20
100) » »	-
300)» »	-
1000)» »	15-10
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամիյէ էրզագ անպարը իլէ սէպզէ գօմիսիօնը իչիւն միւպայաա օլընաճագ օլան էլլի պին գըյէ գուրու սօղանը իլէ օթուզ պին գըյէ բաթաթէսին իչպու մարտը բումինին օնընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն վէ օն իքինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ տախի թէգարրուր խտէճէք ֆիյաթլարընտան եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլընաճաղընտան, իթպսյա թալիպ օլանլարըն մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի լիան օլունուր.

7 մարտ 1888 — 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Հայվանաթը միրիյէ խտարէսի իչիւն միւպայաա օլընաճագ օլան օթուզ պին ճէտիտ գանթար սամանըն իչպու մարթը բումինին տօգուզընճը չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ էրթէսի կիւնիւ տախի թէգարրուր խտէճէք ֆիյաթընտան եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլընաճաղը ճիհէթլէ, իթաարնա թալիպ օլանլարըն մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի լիան օլունուր.

5 մարտ 1304 — 3—2

Խաղինէի ճէլիլէ մէէքիւլաթ վէ մէչրուպաթ սաթընըլըղընըն 304 սէնէսի մարթընտան չուպաթը զայէսինէ գատար պիր սէնէլիկինին գունհուր խտէճէք թալիպինէ իհալէ օլընաճաղը մուզաատէմա պիտտէֆաաթ լիան օլունմուշ իտի. Մէզքիւր սաթընըլըղըն սէնէվիսի 110 լիրատան 3 սէնէլիկի 330 լիրա պէտէլ իլէ պու քէրրէ պիր թալիպ իւզէրինտէ թէգարրուր խտէրէք, մահը ճարիի բումինին 14ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլըղընտան, 100տէ 5տէն նօգսան օլմամագ իւզրէ զամմա թալիպ օլանլարըն եէվմը մէզքիւրէ գատար Մալիյէ Խաղինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Բուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լիան օլունուր.

5 մարթ 304 — 3—2

Աշմէտ Շէրիֆ պէյին սէնէ 305 վէ 33 նումէրօլու իլամ մուճիպինճէ Մանօլ օղլու Լազարիյէ մահքիւմպիհ տէյնի օլան մալումէլ միգտար մէպալիղին թէսվիյէսի զըմնընտա Սէհիլ պէյ մահալլէսինտէ Թօբճըլար ճատտէսինտէ 470 նումէրօլու պիր պապ սահիլխանէ արսասընտա 6 հիսսէ իթիպարը իլէ միւթէսարրըֆ օլտըղը սիւլուս հիսսէի չայխասընըն թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէտէ ֆիրուխթ իթտիրիլէճէկի Պէյօղլու պիտայէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունուր.

17 չուպաթ 303

Իւզիւմ, ինճիր՝ գըյէսի ճէտիտ 7419

Պէհէր աթիգ գըյէսի 90 բր.

Ֆրանճէլա 1 ատէսի 72 բր.

Աղի էքմէք » « 44 »

Իմարաթը ամիրէ իչիւն պիր սէնէլիք միւպայաասընա լիւզում կէօրիւնէն պալատէ մուրագգամ էլ միգտար իւզիւմ, ինճիր իլէ զուրէպա խասթախանէսի իչիւն քէզալիք պիր սէնէլիք գօնթրաթօյա բաղթ խտիլէճէք օլան 2 նէվ նանը ազիզ՝ գիյլէրինտէ մուրագգամ ֆիյաթ իլէ թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ պուլընտըղընա վէ չէհըը ճարիի բումինին 12ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 14ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունուր իսէ գապուլ օլընըպ, անտէն սօնրա գապուլ խտիլմէյէճէկինէ պինաէն, նօգսանլարըյլա իթպսյա թալիպ վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմազա բաղիպ օլանլարըն մէճլիսը խտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի

7 մարթ 304

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐ
վէ ԻՖԹԻԽԱՐ ՏԻՊԼՕՄԱԼԱՐԸ

ELIXIR GREZ

Քընագընա—գօգա վէ բէբսին իլէ թէրթիպ օլունմըշ տըր. Հէր խասթախանէտէ գուլլանըլըր. Ագ կիւն զարֆընտա միտէ ֆէսատլարընը, հազմըզլըղը, էքշիլիյի, իշթահսըզլըղը, գանսըզլըղը, եիւրէք պուլանթըլարընը տէֆ խտէր.

Պու իլաճ Բարիզտէ Լա Բրիւյէր սօգագընտա 34 նումէրօտա էճզաճը Բ. Կրէզ նէզտինտէ վէ պիլճիւմլէ էճզաճըլարտա պուլունուր.

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՔՕՄՓԱՆԵԱՍԸ
բօսթա վափօրլարը
ՍԹԱՄՊՕՒԼ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումաա էրթէսի Մարսիլիատան հարէքէթ վէ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի Սթամպօլա մուվասալէթ խտէր. Հէր բէնճշէնպիհ կիւնլէրի Սթամպօլտան ալաֆրանկա սաաթ տէօրթտէ հարէքէթ վէ ճումաա կիւնլէրի Մարսիլիայա մուվասալէթ խտէր. Պիր հաֆթա Ջանագգալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Ջանագգալէ, Շիրա թարիգլէրի իլէ հարէքէթ խտէր.

Սուրիա վէ Իսքէնտէրիյէ յէ կիտէն վափօր իլէ Իզմիրտէ պուլուշըր.

Մէսաժըրի Մարիթիմ վափօրլարը յլա Ֆրանսա չըմէնտըֆէրլէրինին վագթը հարէքէթլէրի էէքթընլէ թէսատուֆ խտէրլէր.

Իսթէք օլընտըգտա Մարսիլիատա վէ Լիօնտա թէվագգուֆ խտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլտան տօղրու Բարիզէ գատար թէնզիլը ֆիյաթլը պիլէթլէր՝ 1ինճի մէվգի իչիւն 380, վէ 2ինճի մէվգի իչիւն 274 ֆրանգ տըր.

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ԲԱԹՈՒՄ

Մարսիլիատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր.

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ ալաֆրանկա ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան հարէքէթ խտէր, վէ կէրէք ագիտէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ մունթազամէն Սամսուն, Քիրասօն, Թըրապիզօն վէ Բաթում իսքէլէլէրինէ, վէ զայրը մէճպուրի սուքէթտէ Ինէպօլի, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար. Սթամպօլա չարշէնպիհ սապահըը մուվասալէթ խտէր.

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլիատան վիւրուտ խտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլընըր.

Սալը կիւնլէրի Օտէսայա միւթէվէճճիհէն Սթամպօլտան չաֆագ աթտըղտա հարէքէթ խտէր. Օտէսատան բազար ագշամը հարէքէթ վէ բազար էրթէսի ագշամը Սթամպօլա մուվասալէթ էյլէր.

ՍԷԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումաա կիւնլէրի ագշամըն ալաֆր. սաաթ 4ինտէ Ջանագգալէ, Տէտէ Աղաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէվէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ խտէր. Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասալէթ էյլէր.

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բազար կիւնիւ ալաֆր. սապահ սաաթ 8տէ Սթամպօլտան հարէքէթ խտէրէք, սուքէթը մունթազամէն Քիւսթէնճէ, Սուլինա, Գալաս վէ Իպրաիլէ, վէ զայրը մէճպուրի օլարագ Թուլճա վէ Վարնայա ուղրար. Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասալէթ էյլէր.

* *

Գահըը Սէֆինտէքի տիկէր սէֆէրլէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ Չին սէֆէրլէրի հագգընտա վէ սաիր հէր նէվի մալիւմաթ իչիւն Գալաթատա Քիրէճ գաբուսընտա պէօյիւք աճէնտիյա միւրաճաաթ օլընա.

ԽԻՏԻՎԻՅԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸ
ԻՏԱՐԷՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթ-Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը.

Բրէվէզիչ գաբտանըն թահթը գօմանտասընտա Տագալիէ նամ վափօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 150 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա մարտըն 21ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ՋԱՆԱԳԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ՊԻՐԷՅԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլայըն 4 պուչուգ կիւնտէ ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասալէթ խտէճէք տիր.

Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիպ կէլմէ ալընտըգտա, թէնզիլը ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունուր.

Վափօրտա պիրինճի սընըֆ սուֆրա թագըմը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խըտմէթճի գատըն վար տըր.

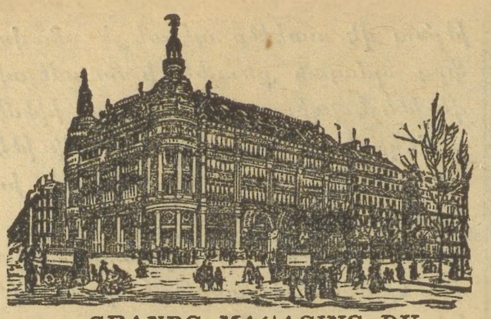
Եէնէ բօսթաի մէզքիւրէնին ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷտէն հէր չարշէնպիհ սապահըը հարէքէթ իլէ Պէրիյէթիւչ Շամ վափօրլարը տօղրու ԵԱՖԱ հարէքէթ խտուպ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷտէն 44 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹա վասըլ օլուր, վէ ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԳԷՆՏԷՐՈՒՆա օղրար.

Բօսթաի մէզքիւրըն Գըրմըզը տէնիզէ իչլէյէն վափօրլարը՝ հէր ճումաա կիւնիւ Պրինտիզի պօսթա չանթասընըն մուվասալէթինտէն սօնրա Սիւվէյշտէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սուաքին, Մասսաւա, Հիւտէյտա վէ Ատէն իսքէլէլէրինէ ուղրար.

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ խիւսուսըն մէկ խտէնլէր՝ Սթամպօլտա Եմին Էօնիւնտէ քէօբրիւ պաշընտա Եէնի Վալիտէ խանընտա գումբանեանըն մէզքիւրըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ խթմէլի տիրլէր.

Իշպու աճէնթէխանէ՝ պէտէլի Մըսըրըն պիլճիւմլէ բօսթա խտարէխանէլէրինտէ թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիճալարը (Մանտաթ) տախի իթա խտէր.

Հէր սընըֆ եօլճու իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօլու մահալտէ Մ. Մ. Թօմաս Գուգ վէ Էվլատը աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ օլընա.



GRANDS MAGASINS DU

Printemps

NOUVEAUTÉS

Demander

Le **MAGNIFIQUE ALBUM ILLUSTRÉ** renfermant **554 gravures inédites** de Robes, Confections, Articles pour toilettes de Dames et Enfants, Vêtements pour Hommes, etc., ainsi que la nomenclature de tous les tissus en Soieries, Lainages, Indiennes, Toiles etc. etc., qui

Vient de Paraitre.

L'envoi en est fait **GRATIS ET FRANCO** contre demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & Cie
à Paris.

Les expéditions pour l'Egypte, la Turquie d'Europe et d'Asie sont faites *franco de port* jusqu'à Marseille à partir de **25** fr.

A partir de **200** fr. expédition franco de port jusqu'à destination moyennant un tarif à forfait d'un tant pour 100, variant suivant l'importance de la commande et la destination, ou franco Marseille au choix de l'acheteur.

Tout colis postal contenant pour 50 fr. de marchandises *payées d'avance*, est expédié entièrement franco de port jusqu'à la dernière station desservie par le service des colis postaux.

ՍԱԹԸՆ ԱԼՄԱՅԸՆԸԶ
ՊԻՐ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ
Էվվէլինտէն կէօրմէտիքճէ
ՍԻՆԿԷՐ

նամ Ամէրիգա տիքիչ մաքինասը մաղազալարընը. Մէզքիւր ՍԻՆԿԷՐ մաքինասը՝ Գալաթատա Եիւքսէք Գալտըրըմտա Գարաքէօյ չէշմէսինին գարշըսընտա

120 նումէրօտա

Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը մէքթէպի գարշըսընտա, վէ Սթամպօլտա Մահմուտ Բաշատա 90 նումէրօտա սաթըլմագտա տըր.

Պաշգա հէրեէրտէ ՍԻՆԿԷՐ տիքիշ մաքինասընըն եալընըզ գալպլարընը պուլաճագսընըզ.

ԹԷՏԻՅԷՃԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ
(Հաֆթալըգ)

ԵԻՐՄԻ ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ
ՆԷԹԱՅԻՃԸ ԹԷՏԱՎԻՅԷԻ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ
(Պրուսա գուրպինտէ)
ՉԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅԸ
[illegible]

11 ՍԷՖԷՐ 1304 ԹԱՐԻԽԻՅԼԷ ՄԻՒՎԷՐՐԱԽ
ԻՐԱՏԷԻ ՍԷՆԻՅԷ ԻԼԷ ԻՄԹԻՅԱԶ.

Բարիս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆիլատէլֆիա, Անվէրս, Ֆրանգֆօրթ սէրկիի ումումիյէլէրինտէն միւքեաֆաթլար.

Էվրօպատան կէլէն մատէն սուլարընտան խւսուսիյէթլի օլան Չիթլի սույը թիճարէթ նազըրը բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան մէմուրէն կէօնտէրիլէն Տօգ. Աբաճեան էֆ. նին կէօզիւ էօնիւնտէ շիշէլէրէ վազ օլունըր. Հէր շիշէնին իւզէրինտէքի քեաղըթ [էթիքէթ]՝ միւֆէթթիշ թապիպին իմզասըյլա միւմզի օլմասը լազըմ կէլիր, էհալի պու բէսմի իմզայը համիլ օլմայան շիշէյի բէտտա իթմէլի տիր, զիրա բիյասատա Չիթլի սույունըն ԷՊՍԻԹԱԲԻՆԻ համիլ օլան վէ լաքին աայը օ սու օլմըղը շիւպհէլի պուլունան սուլար չօգ վար տըր.

Իշպու մատէն սույը հազմա մախսուս օլան ալէթ իլէ գարտաքլէր խասթալըգլարընը, Ճաանէտէ հասըլ օլան թաշ խասթալըղընը, Նիքրիսի, շէքէր իլլէթինի վէ եիւրէք վէ սաիրէ կիպի ազալարըն մահֆուզ օլտըղը զարֆլարըն թըգանմալարընը տէֆ ու թէտավի խտէր.

Չիթլի սույունըն իչիմի պազը սուլար կիպի թաթլը օլտըղընտան, իչիլէճէք սուլար պա խուսուս գօլէրա վէ սաիրէ կիպի խասթալըգլար զէմանընտա պօզուգ վէ պուլանըգ օլտըղլարընտա, մէզքիւր Չիթլի սույը սուֆրատա տախի ատէթա սու կիպի բէք կիւզէլ իչիլիր.

Սըհհէթ ու աֆիյէթլէրինէ տիգգաթ իլէ մէրագլը օլանլար՝ Չիթլի սույընը սարնիճ, պէնտ վէ սաիրէ սուլարընա թէրճիհ խտէճէկլէր տիր, զիրա մէզքիւր սարնիճ, պէնտ վէ պունա միւմասիլ սուլարտա միքրօպ տէնիլէն ուֆագ գուրտլար չօգ պուլընըր.

Չիթլի սույը հէմէյի գօլայ հազմ իթտիրիր, միւճիտէճէքի ալէթլէրի տէ մունթազամ պիր սուրէթտէ իշլէթտիրիր. Պիպէրօն իլէ պէյլէնէն չօճուգլարը սիւտտէն քեսիլ իչիւն մէզքիւր սու բէք պիրապիր կէլիր.

Չիթլի սույը մէնպայընտան հաֆթատա իքի տէֆա կէօնտէրիլտիկինտէն, տէբօզիթօլարտա հէր վագըթ թազէսի պուլունըր.

Իշպու մատէն սույը Տէրսաատէթտէ Ճէլալ պէյ խանընտա գումբանեանըն մէրքէզի օլան 13 նումէրօլու մաղազատա, վէ գումբանեանըն շիւպէլէրի օլան Պէյօղլունտա 169 նումէրօլու Տէլլասուտա էճզախանէսինտէ Մ. Ալիբրանտիտէ, Սթամպօլտա Եէնի Ճամիտէ 24 նումէրօլու Մ. Մէրիքի էճզախանէսինտէ, Ճըղալ օղլունտա Իրաան ուֆարէթի գարշընտէ Թէրճէման էճզախանէսինտէ, Վէզնէճիլէրտէ Աչըգ պաշ էճզախանէսինտէ, Գալաթատա Մալթըզ սօգագընտա 34 նումէրօտա թիւճճար Մ. Մանօլաթօսա, Պէշիկթաշտա Մըրքեզ էճզախանէսինտէ, Թարաբիատա Սավա Սրանօբուլօ էճզախանէսինտէ, Պէյիւքտէրէտէ թիւճճար Սօթիրաքի Թէօխարիտիսէ, Գատըքէօյտէ էճզաճը Լէոնիտա Անթիբաս, Իւսկիւտարտա Աճմտիյէտէ էճզաճը Սթավրաքի Նուլօբուլօտա ֆիրուխթ օլունըր վէ պաշ չէյէր կէրի ալըըր.

ՀԷՐ ՍԷՐԳԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՆ
ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐ

ԿՈՒԹ ՌԻՇԼԻԷՕ

Բարիզտէ Բամպլիթօ սօգաղընտա պիրինճի սընըֆ էճզաճըլարընտան ՊՈՒՐԺՕՆըն սուտա հալլ խտիլմէք իւզրէ թէրթիպ էյլէտիկի չէհվէթամիզ հապլար.

ԿՈՒԹ ՌԻՇԼԻԷՕ Թապիր օլընան պու միւքէմմէլ եէնի հապլար՝ չիմտիյէ գատար թէհլիքէտէն ասլա սալիմ օլմայան պիլճիւմլէ կիպլի իլաճլարա ասլա պէնզէմէյիպ, էրքէքլէյէ գուվվէթ վէրիճի մուալիճէի մէզքիւրէտէ եապամը իքի խասսէ մէճմուա տըր. Պու խասսէլէրին պիրի մուհագգագ սուրէթտէ ԵԱՐԱԼԸԳ, վէ տիկէրի ՃԱՐԱՐՍԸԶԼԸԳ տըր. Իշպու իլաճ պիր իթթիհատա բօմթա բօլիճասը վէ եախօտ Բարիզ իւզէրինէ պիր բօլիճայա մուգապիլ վէ նագլիյէ մէսարիֆի օլմագ իւզրէ իրսալ օլունըր.

Գութուսը 10 ֆրանգ — Եարըմ գութուսը 5 ֆրանգ.

Օֆլամայա մախսուս օլուպ ՖՐԻԳՍԻՕՆ ՌԻՇԼԻԷՕ Թապիր օլընան մուալիճէնին շիշէսի 5 ֆրանգ.

ԺԱՆ ՊՈՒՐԺՕՆըն Գընագընա, Գագաօ վէ Մալագա ՇԱՐԱՊԸ.—Գընագընա իլէ թէրթիպ օլընան էն ալէա գուվվէթ վէրիճի մուալիճէ տիր.

ՊՈՒՐԺՕՆըն ԴԱՄԱՐԱՆ ՌՈՒՀՍԵԱԼ Թէրքիպ օլունմըշ եումուշագ ՀԱՊԼԱՐԸ վամսէթտասը յլա վէրէմ վէ կէօյիւս խասթալըգլարը, էօքսիւրիւք, նէֆէս, սէս գըրըլըղը, պրօնշիթ վէ նէֆէս ալէթլէրինին քեաֆֆէի խասթալըգլարը շիֆաբէխշայը օլուրլար.

Իշպու իլաճ Բարիզին պիլճիւմլէ խասթախանէլէրինտէ իսթիմալ վէ թէճրիպէ օլունմըշ տըր. Գութուսը 4 ֆրանգ.

Պալատաքի իլաճլարըն քեաֆֆէսի իւզէրինտէ Բարիզ խասթախանէլէրինին ասպղ էճզաճըսը Պուրժօ իմզասը պուլունմալը տըր.

Տէրսաատէթտէ տէբօզիթօլար.— Տէլլալ Ռուսսօ, Ֆօթիատիս Ստէլիօ, Պ. Անտօթիատիսա [Լօնտրա էճզախանէսի] վէ Քիւզիւբեան պիրատէրլէր էճզախանէսի [Պէյօղլու], Թոֆթօս վէ Ս. Գամթօրիատիս, էճզախանէլէրի [Գալաթա], Տ. վէ Մ. Մէգիքի էճզախանէսի [Սթամպօլ]. Ալթընտա Պօսաքի. Իզմիրտէ իգար պիրատէրլէր, Իսքէնտէրիյէտէ կալէթթի, Գահիրէտէ Գօզզատէլլի, Սէլանիքտէ Հ. Խու էճզախանէլէրի.

ՔԻՒՋԻՒՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
ԷՃԶԱԽԱՆԷ

26 .— ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻՏԷ .—26

ՄԷՐՔԷԶ ՏԻՒՔԵԱՆԼԱՐԸ

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ	ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ
77 .— ՔԷՕՓՐԻԻ ՊԱՇԸՆՏԱ .—77	168 .— ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ .—168

Մէզքիւր էճզախանէ վէ մէրքէզ տիւքեանլարընտա միւթէնատտիտ վէ էնվաի թէրքիպաթը քիմեէվիյէ վէ էճզա վէ մուալէճաթ վէ ալաթը ճէրրահիյէ, վէ ալէա ճինս լաստիգ իլէ չէլիքտէն մամուլ ալաթ ու էտէվաթ, վէ Լիմօժ ուսուլի ինճէ պալլար, վէ Ֆրանսըզ վէ Ինկլիզ էճզալարը, սօլֆաթօնըն էն ալէա ճինսի, եէրլի վէ էճնէպի մատէն սուլարը, ֆօթօղրաֆճըլար իչիւն լիւզումլու քիմեէվիյէ, Պօրտօ չիւրապլարը, գօնտալար, էնվաի իչքիլէր, գօգուլը սապունլար, նէֆիս բուտրա, օ տը Գօլօնեա, սաչ սուլարը, տիշ թօզլարը, վէ սըհհաթլարը իլէ քիմեախանէլէրէ մախսուս ճամ գաբլար վէ ալաթ ու էտէվաթ միւճտէմէա օլուպ, թօբտան վէ բէրաքէնտէ ֆիրուխթ օլունըր.

Քէզալիք մէզքիւր տիւքեանլարտա միւտաֆէնէի թըբպիյէ տախի իճրա օլունըր, պունա մախսուս օտալարը վար տըր.

Պէյօղլու էճզախանէսի կէճէլէրի աչըգ տըր.

Ձէյլ.—Պիլճիւմլէ էճզա վէ էմթիաալարըն էն ալէա ճինսլէրին օլտուղունը վէ բէք էհվէն ֆիյաթլա սաթըլտըղընը Տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ բաղզէթլու էհալիյէ իլան խտէրիզ.

ԼԱ ՌՈՒԱՆԷԶ
ԵԱՆԿԸՆԱ ՔԱՐՇԸ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՄԷՐՔԷԶԻ ՌՈՒԷՆՏԷ ՍԷՆ-ՄԱՐԳ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ Ն. 18
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 4,000,000 ՖՐԱՆԳ
ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍՍԻՍԻ 1837

Սիկուրթա իթտիրէնլէրէ չիմտիյէ գատար թէէտիյէ օլընան թազմինաթ 25,000,000 ֆրանգ տըր.

Մէզքիւր գումբանեա, էշեա վէ էմլաք, վէ մաղազալար, եա տէբօզիթօտա վէ եախօտ կէօմրիւքտէ պուլունան էմթիաայը ֆահատէլի շէրաիթ վէ էհվէն իւճրէթլէ եանկընա գարշը սիկուրթա խտէր. Սթամպօլ աճէնթէսի ՊԷՏՐՈՍ ԱՆՊԱՐՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Բաղչէ գաբուսընտա Թաշ խան Նօ. 40.

Պիթէմ Թիւրքիա իչիւն ումումի աճէնթէ՝ Գալաթատա Մ. ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ԳՈՒՐՄՈՒՃԻ

Ֆրանսատա Բօն—Սէնթ— Էսբրիտէ պիրինճի սընըֆ էճզաճըլարընտան Մ. Միւռէն ՍԱՅԼԱՆԿԷՕԶ ՄԱՃՈՒՆ վէ ՇՈՒՐՈՒԲԸ [բաթ է սիրօ տ'էսգարկօ տը Միւռէն] հագգընտա Մօնբէլիէտէքի Տօգ. Գրիմօ "Էլլի սէնէտէն պէրու հէքիմլիք իտիյօրըմ, կէօյիւս գաչընտըլարընա գարշը սայլանկէօզ գատար մուէսսիր հիչ պիր իլաճ պուլամատըմ", տէմիշ օլուպ, հագիգաթէն Մ. Միւռէն Սայլանկէօզ Մաճունը վէ Շուրուպը կէօյիւս գաչընտըլարընը, նէֆէսլէ քէսիկին վէ եա էսկիմիշ նէֆէսլիլէ, տըգ նէֆէսէ վէ պօղմաճա էօքսիւրիւքլէ գարշը բէք գուվվէթլի մուալիճէ տիր.

Տէրսաատէթտէ տէբօզիթէօրը՝ Գանտիւք պիրատէրլէրին Ինկլիզ էճզախանէսի տիր.

ՀԱՐՍՆԵԿԱՆ ՕԾԱՆԵԼԻՔ
ԳԵՂԵՑԿԱՑՈՒՑԻՉ, ՄԱՐՄՆՈՅ ԴՈՅՆԸ, ՄԻՆՉԵՒ ՕԾԱՆԵԼԻՔԸ, ՄԻՆՉԵՒ ԹՈՒՐԸ:

Ընդամէն մը փոքր պիտի համոզէ ամէն Տիկին թէ որչափ գերազանց է այս ուրիշ ամէն հեղանիւթներէ և բազմաթիւ փոշիներէ: Առաջին անգամ գործածելովն ալ, որ քանի մը վայրկեանի գործ է, պիտի տեսնուի իսկոյն որ երեսը, վիզը, թեւերը և ձեռուըները պիտի առնուն անդյշ փափկութիւն մը և մարմարինի փայլ, հանդերձ շուշանի և վարդի գունով և բուրմամբ: Սապոնի գրգռիչ յատկութիւնները կը հանդարտեցունէ: Ընհետ կ'ընէ մորթի սևուքը, երեսի և ձեռքի ցանները, արևայրուքը, և ուրիշ ամէն բրտութիւն և քծաւորութիւն: Եւ աս ամէն բանով անկարելի կ'ընէ մաշնուիլ թէ արհեստով գեղեցկացուած է:

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Լոնտոնէ Բարիզ ու Նիւ Եորք: Արվաճառուի սափրիչներու, անուշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով:

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանտիւք պիրատէրլէրին Ինկլիզ էճզախանէսի իլէ Եիւքսէք Գալտըրըմտա Մ. Գարուանանըն Ինկլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Մ. Իգստօր Լա Գանտէլյանըն Ինկլիզ մաղազասընտա պուլունըր.